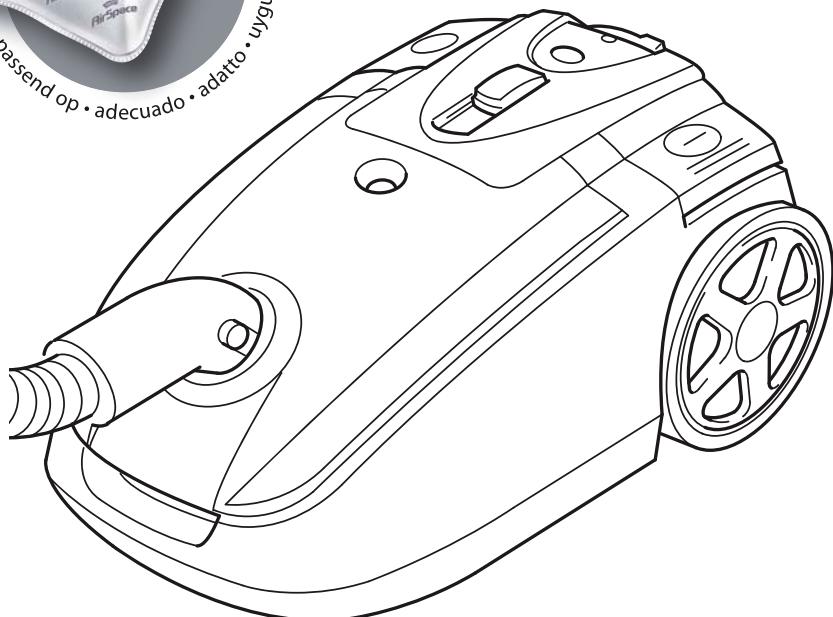


Swirl®
Y93®



fello & friend BAG



DE Bedienungsanleitung
Bodenstaubsauger

GB Operating Manual
Cylinder vacuum cleaner

FR Mode d'emploi
Aspirateur-traineau

NL Bedieningshandleiding
Stofzuiger

ES Manual de instrucciones
Aspiradora rodante

IT Istruzioni per l'uso
Aspirapolvere

TR Kullanım Klavuzu
Elektrikli süpürge

Dirt Devil®

Bedienungsanleitung

4 - 19

DE

Operating Manual.....

20 - 35

GB

Mode d'emploi

36 - 51

FR

Bedieningshandleiding

52 - 67

NL

Manual de instrucciones

68 - 83

ES

Istruzioni per l'uso

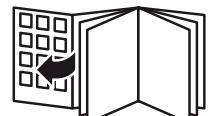
84 - 99

IT

Kullanma Talimatı

100 - 115

TR



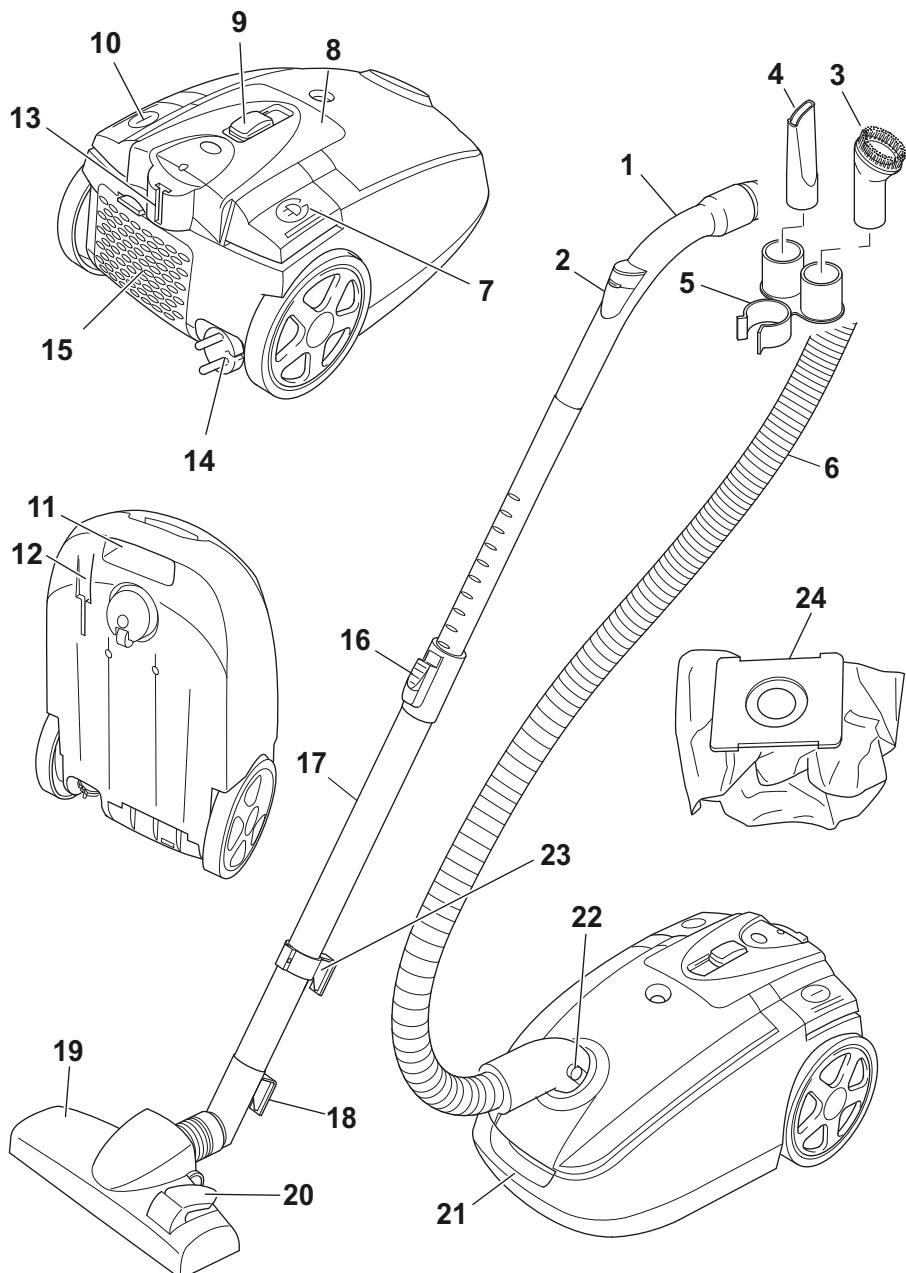


Abb. 1

Übersicht über Ihren Fello & Friend Bag

Vielen Dank!

Wir danken Ihnen für den Kauf des Fello & Friend Bag und wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät!

Geräteteile/Lieferumfang

- | | |
|------------------------------|---|
| 1 Handgriff | 13 Parkhalterung |
| 2 Nebenluftregler | 14 Stromkabel mit Stecker |
| 3 Möbelbürste | 15 Ausblasfilter-Abdeckung |
| 4 Fugendüse | 16 Teleskoprohr-Arretierung |
| 5 Zubehörhalterung | 17 Teleskoprohr |
| 6 Saugschlauch | 18 Parkhaken |
| 7 Kabelaufrolltaste | 19 Bodendüse |
| 8 Staubbeutelwechsel-Anzeige | 20 Umschalter „Teppich/Hartboden“ |
| 9 Saugleistungsregler | 21 Entriegelung für Staubraumdeckel |
| 10 Ein-/Aus-Schalter | 22 Entriegelung für Saugschlauch |
| 11 Trageeingriff | 23 Verstauhaken |
| 12 Verstauhalterung | 24 Staubbeutelhalter mit Staubfilterbeutel (ein weiterer Staubfilterbeutel im Lieferumfang) |
- optionales Zubehör:*
- Turbobürste (Abb. 7/1)
 - Parkettbürste (Abb. 7/2)
 - Mini-Turbobürste (Abb. 8/1)
 - „Fello“ Tierhaar-Turbobürste (Abb. 8/2)

Technische Daten

Geräteart	:	Bodenstaubsauger
Modell	:	Fello & Friend Bag (M7050-0, M7050-9)
Spannung	:	220-240 V~, 50/60 Hz
Leistung	:	1800 W nom. - 2400 W max.
Staubfilterbeutel	:	3,7 Liter
Filter	:	Motorschutzfilter, Hygiene-Ausblasfilter
Stromkabel mit Stecker	:	ca. 5 m Länge
Gewicht	:	ca. 4,9 kg



Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktverbesserungen vorbehalten.
© Royal Appliance International GmbH

Inhaltsverzeichnis

DE

1 Sicherheitshinweise	6
1.1 zur Bedienungsanleitung	6
1.2 zur Stromversorgung	6
1.3 zu Kindern	7
1.4 zur bestimmungsgemäßen Verwendung	7
1.5 bei defektem Gerät	8
2 Auspacken und Montieren	9
2.1 Auspacken	9
2.2 Montieren	9
2.3 Weitere Düsen (Zubehör) verwenden	10
3 Bedienung	11
3.1 Staubsaugen	11
3.2 Ausschalten und Stromkabel aufrollen	13
3.3 Transportieren und Aufbewahren	13
4 Wartung	14
4.1 Staubfilterbeutel wechseln	14
4.2 Übersicht über die Filter	15
4.3 Motorschutzfilter reinigen/wechseln	15
4.4 Hygiene-Ausblasfilter reinigen/wechseln	16
4.5 Gehäuse reinigen	16
5 Problembehebung	17
6 Ersatzteile und Entsorgung	18
6.1 Zubehör- und Ersatzteilliste	18
6.2 Bezugsquellen	18
6.3 Kaufempfehlung	18
6.4 Entsorgung	18
7 Garantie	19
7.1 Garantiebedingungen	19
7.2 Im Garantiefall	19

1 Sicherheitshinweise

1.1 zur Bedienungsanleitung



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten. Bewahren Sie die Anleitung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie die Bedienungsanleitung mit.

Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

1.2 zur Stromversorgung



■ Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags. Achten Sie daher besonders auf Folgendes:

- Fassen Sie den Stecker nie mit nassen Händen an.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose herausziehen wollen, ziehen Sie immer direkt am Stecker. Ziehen Sie niemals am Kabel, es könnte reißen.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für die Leistungsaufnahme des Gerätes ausgelegt sind.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andre Flüssigkeiten und halten Sie es vor Regen und Nässe fern.
- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt. Falsche Spannung kann das Gerät zerstören.
- Bevor Sie das Gerät reinigen oder warten, stellen Sie sicher, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen ist.

1 Sicherheitshinweise

1.3 zu Kindern



- Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder dürfen sich unter anderem weder auf das Gerät stellen oder setzen.
- Aus Sicherheitsgründen raten wir als Hersteller dringend, dass Kinder, gleich welchen Alters, nicht mit dem Gerät umgehen. Kinder, gleich welchen Alters, können die Gefahren, die von diesem Gerät ausgehen, definitiv nicht kennen oder verstehen. Bewahren Sie das Gerät für diesen Personenkreis unzugänglich auf.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

1.4 zur bestimmungsgemäßen Verwendung



Das Gerät darf nur im Haushalt eingesetzt werden. Es ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet.

Verwenden Sie den Bodenstaubsauger ausschließlich für das Reinigen von normal verschmutzten Böden, Teppichen und Gardinen. Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

Verboten ist insbesondere:

- Das Saugen von:
 - Menschen, Tieren, Pflanzen. Insbesondere Haaren, Fingern und anderen Körperteilen sowie am Körper befindlichen Kleidungsstücken. Sie könnten eingezogen werden und schwere Verletzungen hervorrufen.
 - Kleidungsstücken. Sie könnten eingezogen werden und Verletzungen hervorrufen.
 - Wasser und anderen Flüssigkeiten, insbesondere feuchten Teppich-Reinigungsmitteln. Feuchtigkeit im Inneren kann zum Kurzschluss führen.
 - Tonerstaub (für Laserdrucker, Kopierer etc.). Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
 - glühender Asche, brennenden Zigaretten oder Streichhölzern. Es kann zum Brand kommen.
 - spitzen Gegenständen, wie Glassplittern, Nägeln etc. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden.
 - Bauschutt, Gips, Zement, feinstem Bohrstaub, Schminke, Puder usw. Das Gerät könnte beschädigt werden.

1 Sicherheitshinweise

Verboten ist insbesondere:

- Die Verwendung in der Nähe von explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen. Brand- oder Explosionsgefahr!
- Die Verwendung im Freien. Es besteht die Gefahr, dass Regen und Schmutz das Gerät zerstören.
- Das Hineinstecken von Gegenständen in die Öffnungen des Gerätes. Es könnte überhitzen.

1.5 bei defektem Gerät



- Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät, oder ein Gerät mit einem defekten Kabel. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Geben Sie ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler oder den Royal Appliance-Kundendienst. Adresse ▷ Seite 19, „Garantie“.

2 Auspacken und Montieren

2.1 Auspacken

- Packen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus.
- Überprüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit. Informationen zum Lieferumfang > Seite 4, „Übersicht über Ihren Fello & Friend Bag“.

ACHTUNG:

Transportieren/versenden Sie das Gerät grundsätzlich immer in der Originalverpackung, damit es keinen Schaden nimmt. Heben Sie dazu die Verpackung auf. Entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial gemäß den in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

HINWEIS:

Sollten Sie einen Transportschaden bemerken, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.

2.2 Montieren

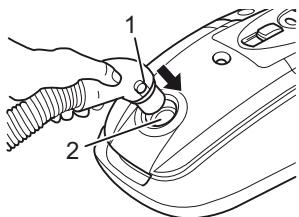


Abb. 2

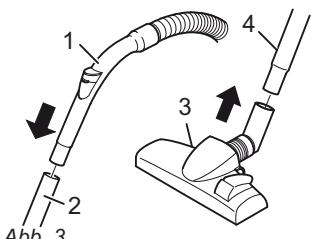


Abb. 3

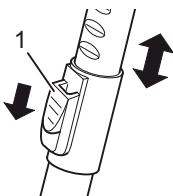


Abb. 4

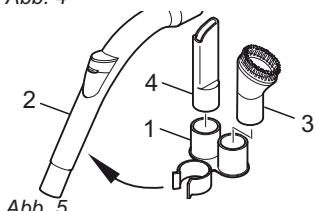


Abb. 5

WARNUNG:

Montieren Sie das Gerät nur, wenn der Stecker aus der Steckdose gezogen ist. Das Gerät könnte versehentlich eingeschaltet werden.

- Stecken Sie das Ende des Saugschlauchs (Abb. 2/1) in die Aufnahmeöffnung (Abb. 2/2) des Bodenstaubsaugers, bis die Verriegelung hör- und spürbar einrastet.
- Stecken Sie den Handgriff (Abb. 3/1) in das obere Ende des Teleskoprohrs (Abb. 3/2).
- Stecken Sie die Bodendüse (Abb. 3/3) auf das untere Ende des Teleskoprohrs (Abb. 3/4).

HINWEIS:

Eventuell ist es erforderlich, etwas fester zu drücken.

- Stellen Sie die Länge des Teleskoprohrs ein. Drücken Sie dazu die Teleskoprohr-Arretierung (Abb. 4/1) nach unten. Ziehen Sie dann das Teleskoprohr am Handgriff (Abb. 3/1) auf die gewünschte Länge. Zum Verriegeln lassen Sie die Teleskoprohr-Arretierung beim Ziehen los. Sie hören ein deutliches Klicken.
- Stecken Sie die Zubehörhalterung (Abb. 5/1) auf den Handgriff (Abb. 5/2). Schieben Sie dann Möbelbürste (Abb. 5/3) und Fugendüse (Abb. 5/4) auf die Aufnahmeverrichtungen.

HINWEIS:

Bei Bedarf können Sie die Zubehörhalterung auch am Teleskoprohr anbringen.

Ihr Bodenstaubsauger ist jetzt einsatzbereit.

2 Auspacken und Montieren

2.3 Weitere Düsen (Zubehör) verwenden

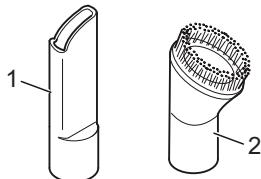


Abb. 6

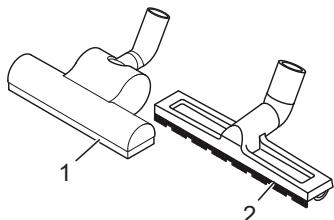


Abb. 7

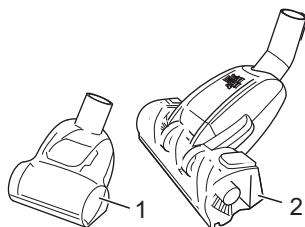


Abb. 8

Neben der soeben montierten Bodendüse können Sie mit weiteren Düsen den Funktionsumfang Ihres Bodenstaubsaugers erweitern:

- Als **Zubehör** sind die Fugendüse und die Polsterdüse im Lieferumfang enthalten. Sie können bei Nichtgebrauch an der Zubehörhalterung befestigt werden (Abb. 5).

- **Fugendüse (Abb. 6/1)**

Benutzen Sie diese, um Staub aus schwer zugänglichen Stellen zu saugen.

- **Möbelbürste (Abb. 6/2)**

Benutzen Sie diese, um Staub von Gegenständen zu saugen, die empfindliche Oberflächen haben (z. B. Schränke, Tische).

- **Optional** (d. h. je nach Modell und Ausführung im Lieferumfang enthalten) erhältlich sind weiterhin:

- **Turbobürste (Abb. 7/1)**

Diese dient zum Saugen *unempfindlicher* Teppiche, Läufer, Fußmatten und dergleichen. Das Bürstenbe- wirkt zudem ein Aufrichten des Teppichflors.

- **Parkettbürste (Abb. 7/2)**

Diese ist mit langen Borsten ausgestattet und dient zum Absaugen besonders empfindlicher Oberflächen (z. B. Parkett, Laminat).

- **Mini-Turbobürste (Abb. 8/1)**

Diese dient zum Saugen *unempfindlicher* Polster, Läufer, Fußmatten und dergleichen.

- **„Fello“ Tierhaar-Turbobürste (Abb. 8/2)**

Diese dient zum Saugen *unempfindlicher* Polster, Läufer, Fußmatten und dergleichen.

ACHTUNG:

Unsere (Mini-) Turbobürste dient ausschließlich zum Saugen *unempfindlicher* Untergründe. Reinigen Sie niemals Böden oder Gegenstände mithilfe der (Mini-) Turbobürste, die Sie nicht bedenkenlos mit einer konventionellen Bürste reinigen würden. Reinigen Sie folglich niemals empfindliche oder gar polierte Bodenbeläge mithilfe der (Mini-) Turbobürste. Verzichten Sie ebenso darauf, Möbel, empfindliche Teppiche, Polster und Bezüge sowie jegliche Stoffe mit empfindlicher Textur mithilfe der (Mini-) Turbobürste zu reinigen. Sachschäden könnten die Folge sein. Sehen Sie im Zweifel davon ab, die (Mini-) Turbobürste einzusetzen. Beachten Sie in jedem Fall die Reinigungs- und Pflegehinweise der jeweiligen Hersteller.

3 Bedienung

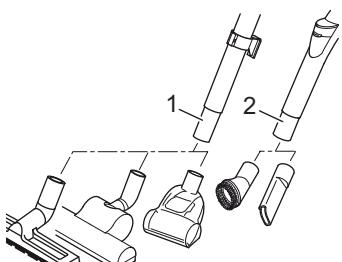


Abb. 9

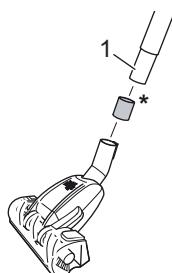


Abb. 10

WARNUNG:

Montieren Sie Düsen nur, wenn der Stecker aus der Steckdose gezogen ist. Das Gerät könnte versehentlich eingeschaltet werden.

Zum Aufsetzen der Düsen gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Ziehen Sie die vorhandene Düse vom Teleskoprohr ab.
3. Stecken Sie die gewünschte Düse auf das untere Ende des Teleskoprohrs (Abb. 9/1) oder bei Bedarf direkt auf den Handgriff (Abb. 9/2).

HINWEIS:

Falls Sie die „Fello“ Tierhaar-Turbobürste einsetzen wollen, müssen Sie vorher am Teleskoprohr (Abb. 10/1) das mitgelieferte Reduzierstück (Abb. 10/*) anbringen. Dies wird ausführlich im Beiblatt zur „Fello“ Tierhaar-Turbobürste beschrieben.

ACHTUNG:

Beim Einsatz des Bodenstaubsaugers ohne aufgesteckte Düse besteht erhöhte Gefahr, Gegenstände versehentlich einzusaugen.

4. Befestigen Sie nicht mehr benötigte Düsen, soweit möglich, in der Zubehörhalterung. Bewahren Sie die übrigen Düsen sicher und für Kinder unzugänglich auf.

3.1 Staubsaugen

WARNUNG:

Prüfen Sie den Bodenstaubsauger und das Stromkabel vor jeder Benutzung. Ein beschädigtes Gerät darf nicht verwendet werden. Es besteht Verletzungsrisiko.

ACHTUNG:

Verwenden Sie den Bodenstaubsauger nur, wenn alle Filter intakt, trocken und korrekt eingesetzt sind. Stellen Sie sicher, dass keine Öffnungen verstopft sind. Andernfalls kann der Staubsauger beschädigt werden.

HINWEIS:

Ihr Bodenstaubsauger besitzt einen Überhitzungsschutz. Er schaltet sich bei Überhitzung automatisch ab. Ist dies der Fall, schalten Sie den Bodenstaubsauger aus und ziehen Sie den Stecker. Beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung. Warten Sie ca. 45 Minuten. Den abgekühlten Bodenstaubsauger können Sie wieder einschalten.

3 Bedienung

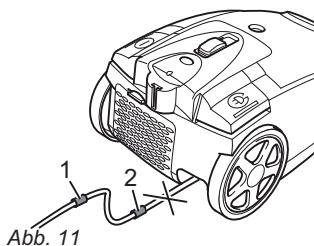


Abb. 11

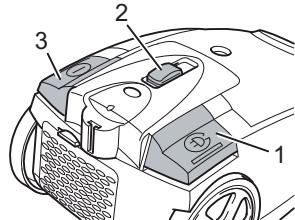


Abb. 12

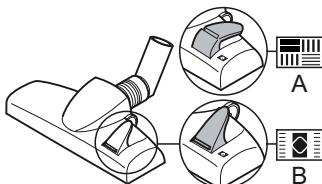


Abb. 13

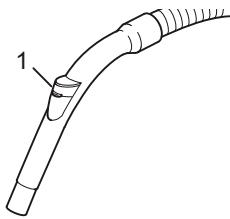


Abb. 14

1. Stecken Sie die gewünschte Düse auf, ▷Kapitel 2.2, „Montieren“ bzw. ▷Kapitel 2.3, „Weitere Düsen (Zubehör) verwenden“.
2. Ziehen Sie das Kabel am Stecker bis zur gelben Markierung (Abb. 11/1) heraus.

WARNUNG:

Falls die rote Markierung (Abb. 11/2) sichtbar ist, ziehen Sie das Kabel mithilfe der Kabelaufrolltaste (Abb. 12/3) wieder bis zur gelben Markierung ein. Ansonsten kann das Kabel abreißen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

3. Schalten Sie den Bodenstaubsauger am Ein-/Aus-Schalter (Abb. 12/3) ein.
4. Stellen Sie die Saugleistung am Saugleistungsregler (Abb. 12/2) ein.
5. Stellen Sie je nach Bodenbelag den Umschalter „Teppich/Hartboden“ (Abb. 13) ein:
 - **Hartboden (Abb. 13/A)**
Laminat, Fliesen, PVC etc.
 - **Teppich (Abb. 13/B)**
Lang- und kurzflorige Teppiche, Läufer etc.
6. Ziehen Sie den Bodenstaubsauger zum Saugen wie einen Schlitten hinter sich her. Beachten Sie die entsprechenden Empfehlungen der Bodenbelagshersteller.

HINWEIS:

Mit dem Nebenluftregler (Abb. 14/1) können Sie die Saugleistung schnell reduzieren, wenn weniger Saugleistung benötigt wird oder z. B. um eingesaugte Gegenstände wieder freizugeben.

3 Bedienung

3.2 Ausschalten und Stromkabel aufrollen

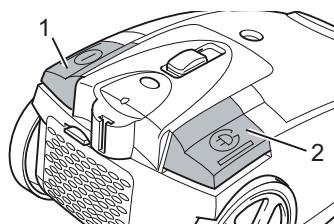


Abb. 15

- Schalten Sie den Bodenstaubsauger am Ein-/Ausschalter (Abb. 15/1) aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

- Behalten Sie den Stecker in der Hand.

! WARNUNG:

Beim Einziehen des Stromkabels kann dieses umherschlingen, zur Stolperfalle werden oder Gegenstände umreißen.

- Drücken Sie die Kabelaufrolltaste (Abb. 15/2), um das Stromkabel einzuziehen.

3.3 Transportieren und Aufbewahren

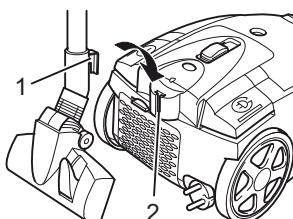


Abb. 16

- Zum **Transport** können Sie den Bodenstaubsauger am Tragegriff (Abb. 1/11) tragen.

- Zum **Abstellen** oder bei Arbeitspausen können Sie den Parkhaken (Abb. 16/1) in die Parkhalterung (Abb. 16/2) einhängen.

! WARNUNG:

Wenn Sie den Arbeitsplatz verlassen, schalten Sie das Gerät aus und beachten Sie die Hinweise unter ▷Kapitel 3.2, „Ausschalten und Stromkabel aufrollen“.

- Zum **Aufbewahren** können Sie den Verstauhaken (Abb. 17/1) in die Verstauhalterung (Abb. 17/2) unten am Bodenstaubsauger einhängen.

△ ACHTUNG:

Stellen Sie das Gerät nie direkt neben Wärmequellen ab (z. B. Heizung, Ofen). Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Die Hitze kann das Gerät beschädigen.

- Wenn Sie das Gerät längere Zeit lagern möchten, entnehmen Sie den Staubfilterbeutel und entsorgen Sie diesen ordnungsgemäß. Reinigen Sie außerdem die Filter.

- Lagern Sie das Gerät stets kühl und trocken.

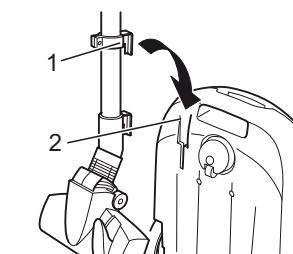


Abb. 17

4 Wartung

4.1 Staubfilterbeutel wechseln

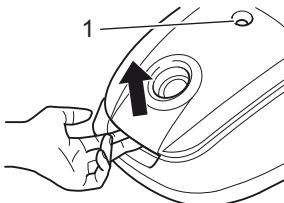


Abb. 18

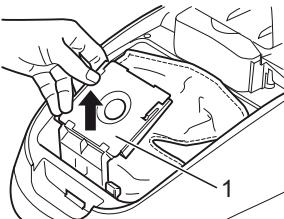


Abb. 19

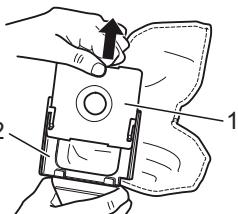


Abb. 20

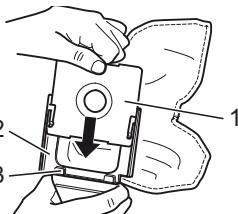


Abb. 21

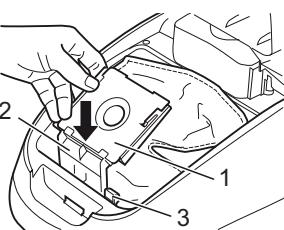


Abb. 22

■ Wechseln Sie den Staubfilterbeutel spätestens dann, wenn die Staubbeutelwechsel-Anzeige (Abb. 18/1) sichtbar wird oder die Saugwirkung nachlässt.

ACHTUNG:

Bevor Sie den Staubfilterbeutel wechseln, schalten Sie das Gerät aus und beachten Sie die Hinweise unter ▷ Kapitel 3.2, „Ausschalten und Stromkabel aufrollen“. So vermeiden Sie, dass Staub das Gerät zerstört.

1. Öffnen Sie den Staubraumdeckel, indem Sie ihn entriegeln und anschließend aufklappen (Abb. 18).
2. Klappen Sie den Staubraumdeckel so weit auf, bis er spürbar einrastet und von selbst geöffnet bleibt.
3. Ziehen Sie den Staubbeutelhalter samt Staubfilterbeutel (Abb. 19/1) nach oben heraus (Abb. 19).
4. Entfernen Sie Staibrückstände, die sich eventuell im Staubraum befinden.
5. Kontrollieren/Reinigen Sie bei dieser Gelegenheit so gleich den Motorschutzfilter (▷ Kapitel 4.3, „Motorschutzfilter reinigen/wechseln“).
6. Ziehen Sie den Staubfilterbeutel (Abb. 20/1) aus dem Staubbeutelhalter (Abb. 20/2) heraus.

HINWEIS:

Den Staubfilterbeutel können Sie im normalen Hausmüll entsorgen, wenn er keinen für den Hausmüll verbotenen Schmutz enthält.

7. Schieben Sie den neuen Staubfilterbeutel (Abb. 21/1) wie abgebildet in den Staubbeutelhalter (Abb. 21/2), bis er an den unteren Aufnahmewinkeln (Abb. 21/3) des Staubbeutelhalters anschlägt.
8. Setzen Sie dann den Staubbeutelhalter (Abb. 22/1) wieder in den Staubraum ein. Schieben Sie dafür die Führung des Staubbeutelhalters (Abb. 22/2) gerade in die dafür vorgesehene Schiene ein, bis die Verriegelung für den Staubraumdeckel (Abb. 22/3) zurückgeklappt wird.
9. Schließen Sie den Staubraumdeckel. Er rastet hörbar ein.

HINWEIS:

Der Staubraumdeckel lässt sich nur schließen, wenn ein Staubfilterbeutel eingesetzt ist.

4 Wartung

4.2 Übersicht über die Filter

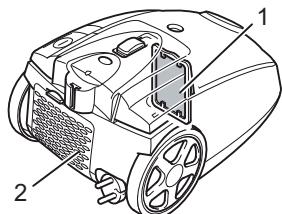


Abb. 23

Ihr Bodenstaubsauger besitzt die folgenden 2 Filter:

■ Motorschutzfilter (Abb. 23/1)

Er verhindert bei defektem Staubfilterbeutel, dass größere Partikel den Motor beschädigen.

- Reinigen: bei jedem Staubfilterbeutelwechsel; spätestens aber alle 3 Monate
- Austauschen: nach jedem Öffnen eines neuen Staubfilterbeutelpaketes, da grundsätzlich ein neuer Motorschutzfilter darin enthalten ist; spätestens aber alle 6 Monate (▷Kapitel 4.3, „Motorschutzfilter reinigen/wechseln“)

■ Hygiene-Ausblasfilter (Abb. 23/2)

Er filtert feinste Partikel aus der ausgeblasenen Luft.

- Reinigen: bei jedem Staubfilterbeutelwechsel; spätestens aber alle 6 Monate
- Austauschen: nur bei sehr starker Verschmutzung oder Defekt (▷Kapitel 4.4, „Hygiene-Ausblasfilter reinigen/wechseln“)

4.3 Motorschutzfilter reinigen/wechseln

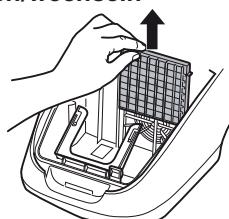


Abb. 24

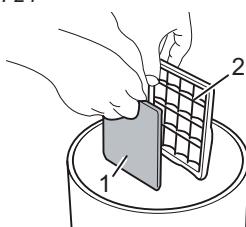


Abb. 25

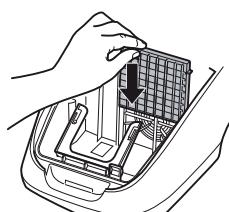


Abb. 26

1. Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie den Staubfilterbeutel, wie unter ▷Kapitel 4.1, „Staubfilterbeutel wechseln“, Schritte 1-4, beschrieben.
2. Entnehmen Sie den Filterhalter samt Motorschutzfilter (Abb. 24).
3. Trennen Sie den Motorschutzfilter (Abb. 25/1) vom Filterhalter (Abb. 25/2) über einem Mülleimer.
4. Spülen Sie Filterhalter und Filter von Hand unter fließend kaltem oder handwarmem, klarem Wasser gründlich aus.

△ ACHTUNG:

Der Motorschutzfilter ist waschbar, jedoch weder spülmaschinen- noch waschmaschinentauglich. Verwenden Sie außerdem zur Reinigung keine Reinigungsmittel. Lassen Sie den Motorschutzfilter anschließend trocknen (ca. 24 Stunden bei Raumtemperatur). Setzen Sie ihn erst wieder ein, wenn dieser vollkommen trocken ist.

5. Falls der Motorschutzfilter beschädigt oder verformt sein sollte, ersetzen Sie ihn durch einen neuen (▷Kapitel 6.1, „Zubehör- und Ersatzteilliste“).
6. Setzen Sie den gereinigten/neuen Motorschutzfilter in den Filterhalter ein.
7. Schieben Sie den frisch bestückten Filterhalter von oben kräftig und lagerichtig in seine Aufnahme (Abb. 26).
8. Setzen Sie einen Staubfilterbeutel ein und schließen Sie den Staubraumdeckel. Der Deckel rastet hörbar ein.

4 Wartung

4.4 Hygiene-Ausblasfilter reinigen/wechseln

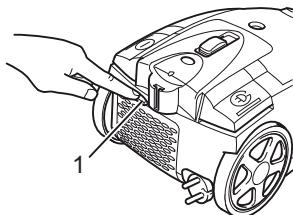


Abb. 27

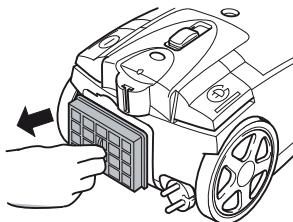


Abb. 28

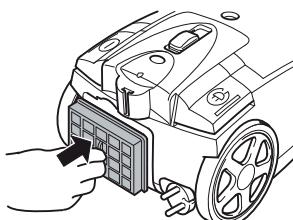


Abb. 29

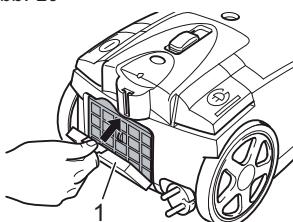


Abb. 30

4.5 Gehäuse reinigen

- Schalten Sie das Gerät aus und beachten Sie die Hinweise unter ▷Kapitel 3.2, „Ausschalten und Stromkabel aufrollen“.
- Öffnen Sie die Hygiene-Ausblasfilter-Abdeckung (Abb. 27/1). Drücken Sie dazu die Entriegelung (Abb. 27/2) nach unten und ziehen Sie die Hygiene-Ausblasfilter-Abdeckung nach hinten heraus.
- Entnehmen Sie den Hygiene-Ausblasfilter (Abb. 28).
- Klopfen Sie den Hygiene-Ausblasfilter zur Grobreinigung über einem Mülleimer aus.
- Sollte dies nicht genügen, bürsten Sie Verschmutzungen mit einer trockenen, weichen Bürste, z. B. der mitgelieferten Möbelbürste, aus.
- Sollte eine Trockenreinigung nicht ausreichen, spülen Sie den Filter von Hand unter fließend kaltem oder handwarmem, klarem Wasser gründlich aus.

ACHTUNG:

Der Filter ist waschbar, jedoch weder spülmaschinen- noch waschmaschinentauglich. Verwenden Sie außerdem zur Reinigung keine Reinigungsmittel oder Bürsten mit harten Borsten. Lassen Sie den Filter nach der Reinigung ca. 24 Stunden bei Raumtemperatur trocknen. Setzen Sie ihn erst wieder ein, wenn er vollkommen trocken ist.

- Falls der Filter beschädigt oder verformt sein sollte, ersetzen Sie ihn (Bestellinformationen ▷Kapitel 6.1, „Zubehör- und Ersatzteilliste“).
- Setzen Sie den neuen/gereinigten und vollkommen trockenen Ausblasfilter zurück in seine Konsole (Abb. 29).
- Setzen Sie abschließend die Hygiene-Ausblasfilter-Abdeckung (Abb. 30/1) wieder auf. Haken Sie diese zuerst unten ein und drücken Sie sie dann oben nach vorn, bis sie hör- und spürbar einrastet.

ACHTUNG:

Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Alkohol, da diese das Gehäuse beschädigen können.

5 Problembehebung

Bevor Sie das Gerät an den Royal Appliance-Kundendienst einschicken, überprüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbst beseitigen können.

WARNING:

Verwenden Sie niemals ein defektes Gerät! Bevor Sie auf Problemsuche gehen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, ▷Kapitel 3.2, „Ausschalten und Stromkabel aufrollen“.

Problem	mögliche Ursache	Lösung
Gerät läuft nicht	Stecker ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Stecker in eine Netzsteckdose und schalten Sie das Gerät ein, ▷Kapitel 3.1, „Staubsaugen“.
	Netzsteckdose führt keinen Strom.	Testen Sie den Bodenstaubsauger an einer anderen Netzsteckdose, bei der Sie sicher sind, dass diese Strom führt.
	Stromkabel ist beschädigt.	Lassen Sie das Stromkabel durch den Royal Appliance-Kundendienst ersetzen, Adresse ▷Seite 19, „Garantie“.
Gerät hört plötzlich auf zu saugen	Überhitzungsschutz hat angesprochen (möglicherweise aufgrund verstopfter Saugwege o. Ä.)	Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung (z. B. verstopfte Saugwege o. Ä.). Warten Sie ca. 45 Minuten. Das abgekühlte Gerät können Sie wieder einschalten.
Saugergebnis ist trotz einwandfreier Funktion nicht zufriedenstellend	Nebenluftregler (Abb. 1/2) ist geöffnet.	Schließen Sie den Nebenluftregler (Abb. 1/2).
	Staubfilterbeutel ist überfüllt.	Wechseln Sie den Staubfilterbeutel ▷Kapitel 4.1, „Staubfilterbeutel wechseln“.
	Düse, Teleskoprohr oder Saugschlauch sind verstopft.	Entfernen Sie die Verstopfung. Benutzen Sie dazu falls erforderlich einen langen Holzstab (z. B. einen Besenstiel).
	Eingestellte Saugleistung ist dem Bodenbelag nicht angemessen.	Passen Sie die Saugleistung an den Bodenbelag an, ▷Kapitel 3.1, „Staubsaugen“, Schritt 5.
	Umschalter „Teppich/Hartboden“ (Abb. 1/20) steht in dem Belag nicht angemessener Stellung.	Passen Sie die Stellung des Umschalters „Teppich/Hartboden“ (Abb. 1/20) an den Bodenbelag an, ▷Kapitel 3.1, „Staubsaugen“, Schritt 6.
	Aufgesteckte Düse ist dem Bodenbelag nicht angemessen.	Stecken Sie die korrekte Düse auf, ▷Kapitel 2.3, „Weitere Düsen (Zubehör) verwenden“.
Gerät läuft ungewöhnlich laut	Filter ist verschmutzt.	Wechseln/reinigen Sie den entsprechenden Filter, ▷Kapitel 4.3, „Motorschutzfilter reinigen/wechseln“ bzw. ▷Kapitel 4.4, „Hygiene-Ausblasfilter reinigen/wechseln“.
Gerät läuft ungewöhnlich laut	Eingesaugte Partikel versperren den Luftweg.	Entfernen Sie die Partikel. Benutzen Sie dazu falls erforderlich einen langen Holzstab (z. B. einen Besenstiel).

HINWEIS:

Wenn Sie das Problem mit Hilfe dieser Tabelle nicht beheben konnten, kontaktieren Sie die Service-Hotline oder den Royal Kundenservice ▷Seite 19, „Garantie“.

6 Ersatzteile und Entsorgung

6.1 Zubehör- und Ersatzteilliste

Artikel-Nr.	Beschreibung	Inhalt
70 50 022	5+1 Staubfilterbeutel-Set	5 Staubfilterbeutel, 1 Motorschutzfilter
70 50 002	Hygiene-Ausblasfilter	1 Stück
M203	Parkettbürste	1 Stück
M209	Turbobürste	1 Stück
M219-1	Mini-Turbobürste	1 Stück
M223	„Fello“ Tierhaar-Turbobürste	1 Stück

6.2 Bezugsquellen

Zubehör sowie Ersatzteile können nachbestellt werden. Diese erhalten Sie:

- per Telefon unter **01805 15 85 08***
- per E-Mail: **Ersatzteilshop@dirtdevil.de**
- im Dirt-Devil-Onlineshop unter **http://www.dirtdevil.de**
- oder bei einer der folgenden Firmen:

Service-Versand Ina Riedmüller

Frankenstraße 34
89233 Neu-Ulm
Deutschland
Tel.: +49 (0) 1805 15 85 08*
Fax: +49 (0) 73 07 - 41 56
Riedmueller.service@t-online.de

Service Center Feuerbach KG

Corneliusstr. 75
40215 Düsseldorf
Deutschland
Tel.: +49 (0) 1805 15 85 08*
Fax: +49 (0) 2 11 - 37 04 97
dirtdevil-service@t-online.de
www.dirtdevil-service.de

(*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz; (deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute))

6.3 Kaufempfehlung



Wir empfehlen zum Nachkauf: **Swirl® Y93 Staubfilterbeutel mit MicroPor® Filtration**

Swirl®, MicroPor® und "Y93" sind reg. Marken eines Unternehmens der Melitta Gruppe, die mit deren Genehmigung benutzt werden.

6.4 Entsorgung



Entsorgen Sie das Gerät entsprechend den in Ihrem Land geltenden Umweltschutzvorschriften. Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Nutzen Sie stattdessen die örtlichen Sammelstellen zur Rückgabe von Altgeräten. Die verwendeten Filter sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt. Sie können diese im Hausmüll entsorgen.

7 Garantie

7.1 Garantiebedingungen

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes oder des Zubehörs (Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum Umtausch des kompletten Gerätes) unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Von der Garantie sind Schäden ausgenommen, die auf unsachgemäßen Gebrauch (Betrieb mit falscher Stromart/-spannung, Anschluss an ungeeignete Stromquellen, Bruch etc.) zurückzuführen sind, normaler Verschleiß und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen.

Bei Eingriffen durch eine nicht von uns autorisierte Stelle oder bei Verwendung anderer als original Royal Appliance-Ersatzteile erlischt die Garantie. Verschleißteile fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Die Garantie tritt nur in Kraft, wenn das Kaufdatum durch Stempel und Unterschrift des Händlers auf der Garantiekarte bestätigt ist oder eine Rechnungskopie dem eingeschickten Gerät beiliegt. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiezeit, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

7.2 Im Garantiefall

Versenden Sie das Gerät mit leerem Staubfilterbeutel und einer kurzen Fehlerbeschreibung in Blockschrift. Versehen Sie das Anschreiben mit dem Vermerk „Zur Garantie“. Senden Sie es zusammen mit der Garantiekarte oder einer Rechnungskopie an folgende Adresse:



Royal Appliance International GmbH
Abt. Kundenservice
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
Deutschland

Tel.: +49 (0) 180 - 501 50 50*
Fax: +49 (0) 2131 - 60 90 60 95

www.dirtdevil.de
info@dirtdevil.de

*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz
(deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

Dirt Devil macht schlauer sauber

SERVICE-HOTLINE

0180 501 50 50*

In Deutschland stehen wir Ihnen für Fragen, Anregungen oder bei Problemen gerne zur Verfügung.

Mo.-Fr. 8-20 Uhr

* 0,14 €/Min. aus dem deutschen Festnetz
(deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Min.)

An overview of your Fello & Friend Bag

Many thanks!

We hope you enjoy using the Fello & Friend Bag and we would like to thank you for your purchase!

Appliance parts/scope of delivery

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1 Handle | 13 Parking hook mount |
| 2 Secondary air controller | 14 Power cable with plug |
| 3 Furniture brush | 15 Exhaust filter cover |
| 4 Crevice nozzle | 16 Telescopic tube lock |
| 5 Accessories mount | 17 Telescopic tube |
| 6 Suction hose | 18 Parking hook |
| 7 Cable retract button | 19 Floor nozzle |
| 8 Dust bag change indicator | 20 "Carpet/hard floor" switch |
| 9 Suction controller | 21 Release device for dust chamber cover |
| 10 On/off switch | 22 Release device for suction hose |
| 11 Recessed handle | 23 Storage hook |
| 12 Stow-away hook mount | 24 Dust filter bag holder with dust filter bag (another dust filter bag included in scope of delivery) |

Optional accessories:

- Turbo brush (Fig. 7/1)
- Parquet brush (Fig. 7/2)
- Mini turbo brush (Fig. 8/1)
- "Fello" pet hair turbo brush (Fig. 8/2)

Technical data

Type of appliance	:	Cylinder vacuum cleaner
Model	:	Fello & Friend Bag (M7050-0, M7050-9)
Voltage	:	220-240 V~, 50/60 Hz
Output	:	1800 W nom. - 2400 W max.
Dust filter bag	:	3,7 litre
Filters	:	Protective motor filter, hygienic exhaust filter
Power cable with plug	:	approx. 5 m long
Weight	:	approx. 4,9 kg



We reserve the right to make technical and design-related alterations in the course of ongoing product improvements.
© Royal Appliance International GmbH

List of contents

1 Safety instructions	22
1.1 Regarding the operating manual	22
1.2 Regarding the power supply	22
1.3 Regarding children	23
1.4 Regarding intended use	23
1.5 If the appliance is defective	24
2 Unpacking and assembly	25
2.1 Unpacking.....	25
2.2 Assembly	25
2.3 Using other nozzles (accessories).....	26
3 Operating	27
3.1 Vacuuming.....	27
3.2 Switching off and retracting the power cable	29
3.3 Transporting and storage	29
4 Maintenance	30
4.1 Changing the dust filter bag	30
4.2 Overview of the filters	31
4.3 Cleaning / changing the motor protection filter	31
4.4 Cleaning / changing the exhaust filter	32
4.5 Cleaning the housing.....	32
5 Troubleshooting.....	33
6 Spare parts and disposal	34
6.1 Accessories and Spare Parts	34
6.2 Sources	34
6.3 Recommendation	34
6.4 Disposal.....	34
7 Warranty	35
7.1 Warranty conditions	35
7.2 Making a warranty claim	35

GB

1 Safety instructions

1.1 Regarding the operating manual



Read this operating manual through completely before working with the appliance.

Keep the operating manual safe. If you pass the appliance on to a third party, give them the operating manual as well.

Non-compliance with these instructions can lead to serious injuries or damage to the appliance.

We assume no liability for damage that occurs as a result of non-compliance with this operating manual.

Important instructions for your safety are especially marked. You must observe these instructions to avoid accidents and damage to the appliance:

WARNING:

Warns against hazards for your health and indicates possible risks of injury.

ATTENTION:

Indicates possible hazards for the appliance or other objects.

NOTE:

Highlights tips and information for you.

1.2 Regarding the power supply



■ The appliance is operated with electrical power which means there is in principle a risk of electric shock. Therefore pay particular attention to the following:

- Never touch the plug with wet hands.
- If you want to pull the plug out of the socket then always pull directly on the plug. Never pull on the cable as this could damage it.
- Make sure that the power cable is not bent, caught or run over, and that it does not come into contact with heat sources.
- Only use an extension cable that is designed for the power requirement of the appliance.
- Never immerse the appliance in water or other liquids and keep it away from rain and moisture.
- Only operate the appliance if the electrical voltage stated on the type plate matches the voltage of your socket. Wrong voltage can destroy the appliance.
- Before cleaning or performing maintenance on the appliance, ensure that the plug has been removed from the socket.

1 Safety instructions

1.3 Regarding children



■ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Children must not be allowed to stand or sit on the appliance.

■ For reasons of safety we strongly recommend that even children aged from 8 years and above do not operate the device as they definitely cannot understand all specific dangers arising from it. Keep the appliance out of reach of people of these groups.

■ Packaging material must not be used to play with. There is a danger of suffocation.

1.4 Regarding intended use



The cylinder vacuum cleaner is intended for home use only. It is not suitable for commercial use.

Only use the cylinder vacuum cleaner for cleaning normally dirty floors, carpets and curtains. Any other use is considered non-intended use and is prohibited.

The following is prohibited in particular:

■ Do not vacuum:

- People, animals, plants, especially hair, fingers and other parts of the body as well as pieces of clothing worn on the body. They could be pulled in and cause severe injuries.
- pieces of clothing (e. g. shoelaces, scarves, etc.). They could be pulled right in and cause injuries.
- water and other fluids, especially damp carpet cleaning agents. Internal dampness can lead to a short-circuit.
- toner dust (for laser printers, copy machines, etc.). There is a risk of fire and explosion.
- hot ash, burning cigarettes or matches. These can cause fire.
- pointed objects such as glass fragments, nails, etc. Otherwise, the appliance might be damaged.
- rubble, plaster, cement, fine drilling-dust, makeup, etc. These might damage the appliance.

■ Do not use near explosive or easily flammable substances. There is a risk of fire or explosion.

■ Do not use in the open-air. There is a risk of the appliance being destroyed by rain and dirt.

■ Do not push objects into the openings of the appliance. It could overheat.

GB

1 Safety instructions

1.5 If the appliance is defective



- Never operate a defective appliance or an appliance with a defective cable. If the mains cable of this appliance is damaged it must be replaced by the manufacturers, their authorised service representative or a similarly qualified person to avoid danger to the user.
- Bring or send defective appliances to a specialist dealer or to Royal Appliance Customer Services for repair. Address ▷Page 35, "Warranty".

2 Unpacking and assembly

2.1 Unpacking

1. Unpack the appliance and all accessory parts.
2. Check the contents are all there. Information regarding the scope of delivery ▷ Page 20, "An overview of your Fello & Friend Bag".

ATTENTION:

Always transport/send the appliance in its original packaging so that it does not become damaged. Keep the packing material for this purpose. Dispose of any packing material that is no longer required in accordance with the provisions applicable in your country.

2.2 Assembly

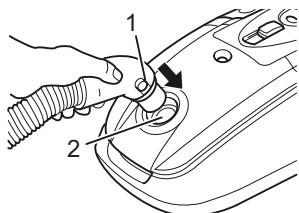


Fig. 2

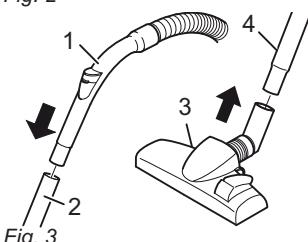


Fig. 3

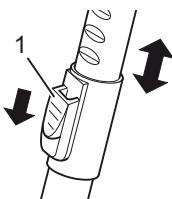


Fig. 4

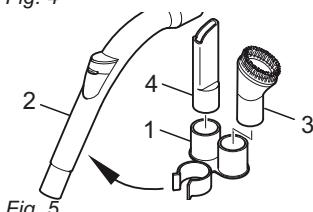


Fig. 5

NOTE:

If you should notice damage due to transport, then contact your dealer immediately.

WARNING:

Only assemble the appliance if the plug has been pulled out of the socket. The appliance could be switched on by accident.

1. Push the end of the suction hose (Fig. 2/1) into the receiver opening (Fig. 2/2) on the cylinder vacuum cleaner until the lock clicks into place audibly and noticeably.
2. Push the handle (Fig. 3/1) into the upper end of the telescopic tube (Fig. 3/2).
3. Push the floor nozzle (Fig. 3/3) onto the lower end of the telescopic tube (Fig. 3/4).

NOTE:

It may be necessary to push a bit harder.

4. Adjust the length of the telescopic tube. To do this, press the telescopic tube lock (Fig. 4/1) down. Then pull the telescopic tube by the handle (Fig. 3/1) to the desired length. To lock it, release the telescopic tube lock when you let go. You will hear an audible click.
5. Push the accessories mount (Fig. 5/1) onto the handle (Fig. 5/2). Then push the furniture brush (Fig. 5/3) and crevice nozzle (Fig. 5/4) on to the holders for these.

NOTE:

If necessary, you can also attach the accessories mount to the telescopic tube.

Your cylinder vacuum cleaner is now ready to use.

GB

2 Unpacking and assembly

2.3 Using other nozzles (accessories)

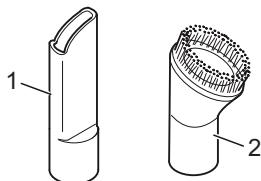


Fig. 6

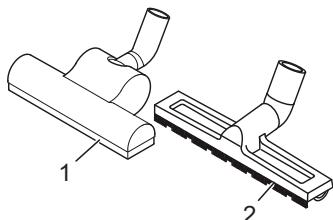


Fig. 7

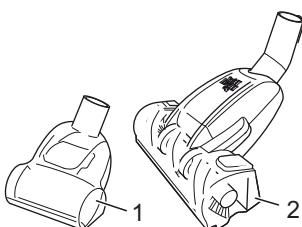


Fig. 8

Together with the floor nozzle just assembled, you can expand the range of functions of your cylinder vacuum cleaner with other nozzles.

■ The crevice nozzle and the furniture brush are included as **accessories** in the scope of delivery. They can be secured to the accessories mount (Fig. 5) when not in use.

- **Crevice nozzle (Fig. 6/1)**

Use this to vacuum dust from hard to reach places.

- **Furniture brush (Fig. 6/2)**

Use this to vacuum dust off objects that have sensitive surfaces (e.g. cupboards, tables).

■ **Optionally** available (i.e. included in the scope of delivery depending on model and features) are also:

- **Turbo brush (Fig. 7/1)**

is used to vacuum *non-sensitive* carpets, runners, mats, and the like.

- **Parquet brush (Fig. 7/2)**

Its long bristles make it especially suitable for cleaning delicate surfaces (e.g. parquet and laminate floors).

- **Mini turbo brush (Fig. 8/1)**

is used to vacuum *non-sensitive* upholstery, runners, mats, and the like.

- **"Fello" pet hair turbo brush (Fig. 8/2)**

is used to vacuum *non-sensitive* upholstery, runners, mats, and the like.

 **ATTENTION:**

Our (mini) turbo brush can only be used to vacuum surfaces that are *not sensitive*. Do not clean any floors or objects with the (mini) turbo brush that you would not clean without a second thought with a conventional brush. Therefore, do not clean sensitive or polished floor surfaces with the (mini) turbo brush. Nor should you clean furniture, sensitive carpets, upholstery, covers, or any material with a sensitive texture with the (mini) turbo brush. Otherwise material damage might occur. If in doubt, refrain from using the (mini) turbo brush. In every instance observe the instructions for care and cleaning of the respective manufacturer.

3 Operating

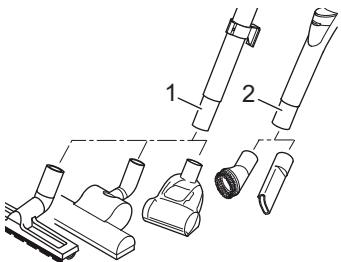


Fig. 9

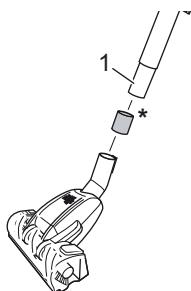


Fig. 10

WARNING:

Only attach the nozzles if the appliance is not connected to the power supply. Otherwise, the appliance could be switched on by accident.

Proceed as follows to attach the nozzles:

1. Switch off the vacuum cleaner and pull the plug from the mains socket.
2. Pull the attached nozzle off of the telescopic tube.
3. Attach the desired nozzle to the bottom end of the telescopic tube (Fig. 9/1) or if necessary directly to the handle (Fig. 9/2).

NOTE:

If you want to use the "Fello" pet hair turbo brush, you must first attach the supplied adapter (Fig. 10/*) to the telescopic tube (Fig. 10/1). This is described in detail in the instruction sheet for the "Fello" pet hair turbo brush.

ATTENTION:

Using the vacuum cleaner without a nozzle attached increases the danger of accidentally sucking in objects.

4. If possible, store nozzles no longer in use on the accessory bracket. Keep the other nozzles safe and inaccessible to children.

3.1 Vacuuming

WARNING:

Check the cylinder vacuum cleaner and the power cable before each use. A damaged appliance must never be used. There is a risk of injury.

ATTENTION:

Only use the cylinder vacuum cleaner if all the filters are intact, dry and inserted correctly. Make sure that none of the openings are blocked. Otherwise, the vacuum cleaner can become damaged.

NOTE:

Your cylinder vacuum cleaner has an overheating protection device. It turns off automatically if it overheats. If this happens, then turn off the cylinder vacuum cleaner and remove the plug. Remove the cause of overheating. Wait approx. 45 minutes. Once the cylinder vacuum cleaner has cooled down you can switch it on again.

3 Operating

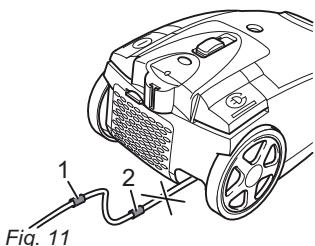


Fig. 11

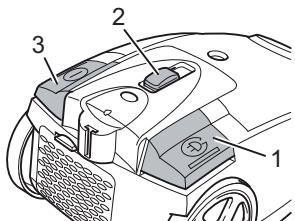


Fig. 12

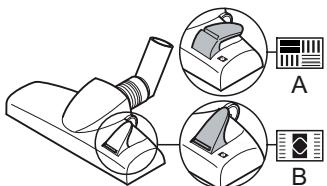


Fig. 13

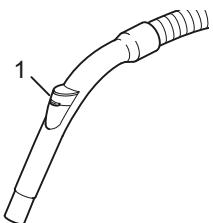


Fig. 14

1. Push on the desired nozzle, ▷Chapter 2.2, "Assembly" or ▷Chapter 2.3, "Using other nozzles (accessories)".
2. Remove the cable, by holding the plug, until the yellow mark is reached (Fig. 11/1).

⚠️ WARNING:

If the red mark (Fig. 11/2) is visible, use the cable retract button (Fig. 12/3) to draw the cable in again up to the yellow mark. Otherwise the cable can break off. There is a risk of electric shock.

3. Switch on the cylinder vacuum cleaner using the on/off switch (Fig. 12/3).
4. Turn on the suction using the suction controller (Fig. 12/2).
5. Adjust the carpet/hard floor switch (Fig. 13) depending on the type of flooring:
 - **Hard floor (Fig. 13/A)**
Laminate flooring, tiles, PVC flooring, etc.
 - **Carpet (Fig. 13/B)**
Long and short pile carpets, runners, etc.
6. To vacuum, pull the cylinder vacuum cleaner behind you like a sledge. Observe the corresponding recommendations of the flooring manufacturer.

NOTE:

You can quickly reduce the suction power with the secondary air controller (Fig. 14/1) if less suction power is required or e. g. to release objects that have been sucked in.

3 Operating

3.2 Switching off and retracting the power cable

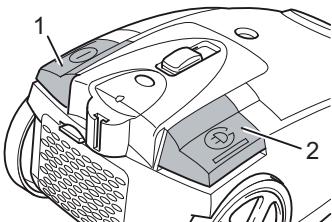


Fig. 15

3.3 Transporting and storage

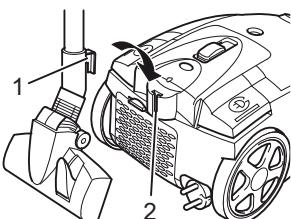


Fig. 16

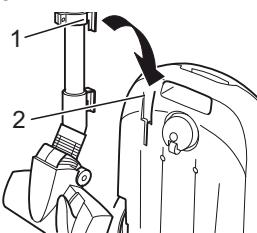


Fig. 17

1. Switch off the cylinder vacuum cleaner using the on/off switch (Fig. 15/1) and pull the plug out of the socket.
2. Keep the plug in your hand.

⚠ WARNING:

The power cable can whip around when being pulled in, it can also trip you or somebody else up or knock down objects.

3. Press the cable retract button (Fig. 15/2) to pull in the power cable.

GB

■ To **transport** the cylinder vacuum cleaner, you can carry it using the carry handle (Fig. 1/11).

■ When **setting the appliance aside** or during work breaks, you can hang the parking hook (Fig. 16/1) into the parking hook mount (Fig. 16/2).

⚠ WARNING:

If you leave your work area, switch off the appliance and observe the instructions under ▷ Chapter 3.2, "Switching off and retracting the power cable".

■ For **storage**, you can hang the stow-away hook (Fig. 17/1) into the stow-away hook mount (Fig. 17/2) below on the cylinder vacuum cleaner.

⚠ ATTENTION:

Never position the appliance directly against heat sources (e. g. heating, oven). Avoid direct sunlight. Heat can damage the appliance.

■ If you want to store the appliance for a longer period of time, remove the dust filter bag and dispose of it correctly. Clean the filters as well.

■ Always store the appliance in a cool and dry place.

4 Maintenance

4.1 Changing the dust filter bag

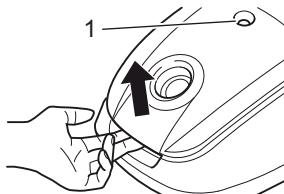


Fig. 18

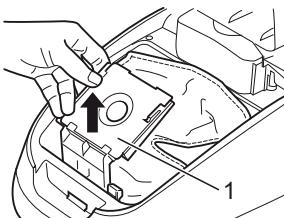


Fig. 19

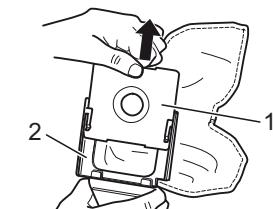


Fig. 20

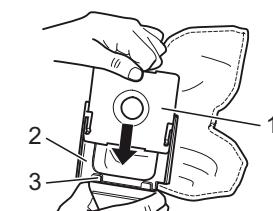


Fig. 21

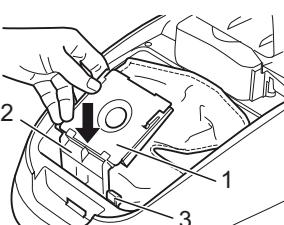


Fig. 22

■ Change the dust filter bag at the latest when the dust bag change indicator (Fig. 181/) shows "red" or when the suction power drops.

ATTENTION:

When leaving your working-area, switch off the appliance and mind the notices at ▷Chapter 3.2, "Switching off and retracting the power cable". In this way you avoid dust destroying the appliance.

1. Open the dust compartment cover by unlatching and then lifting it (Fig. 18).
2. Lift the dust compartment cover until it locks in the highest position and stays open by itself.
3. Pull the dust bag holder together with the dust filter bag (Fig. 19/1) up and out (Fig. 19).
4. Remove any dust that may have collected in the dust compartment.
5. Take this opportunity to check the motor protection filter as well (▷Chapter 4.3, "Cleaning / changing the motor protection filter").
6. Pull the dust filter bag (Fig. 20/1) out of the dust bag holder (Fig. 20/2).

NOTE:

You can dispose of the dust filter bag with your regular domestic trash if it contains no prohibited waste materials.

7. Push the new dust filter bag (Fig. 21/1) into the dust bag holder (Fig. 21/2) as shown, so that it rests against the bottom mounting brackets (Fig. 21/3) of the dust bag holder.
8. Then reinser the dust bag holder (Fig. 22/1) into the dust chamber by pushing the guide of the dust bag holder (Fig. 22/2) straight into the retaining rails until the interlock for the dust compartment cover (Fig. 22/3) is folded back.
9. Close the dust compartment cover. It clicks shut audibly.

NOTE:

The dust compartment cover can only be closed with a dust filter bag in place.

4 Maintenance

4.2 Overview of the filters

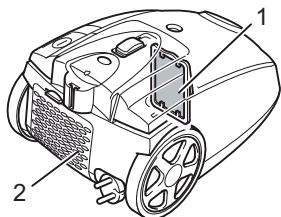


Fig. 23

GB

Your vacuum cleaner is equipped with the following 2 filters:

■ Motor protection filter (Fig. 23/1)

It prevents larger particles from destroying the motor in case the dust filter bag is defective.

- *Cleaning: at every filter bag change, but at least every 3 months*
- *Changing: Every time you open a new box of dust filter bags, as these always contain a new motor protection filter, but at least every 6 months (▷Chapter 4.3, "Cleaning / changing the motor protection filter")*

■ Hygienic exhaust filter (Fig. 23/2)

Filters out very fine particles from the exhaust air stream.

- *Cleaning: at every filter bag change, but at least every 6 months*
- *Changing: only if it is very dirty or damaged (▷Chapter 4.4, "Cleaning / changing the exhaust filter")*

4.3 Cleaning / changing the motor protection

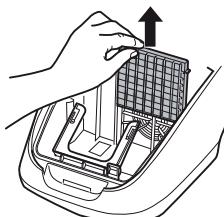


Fig. 24

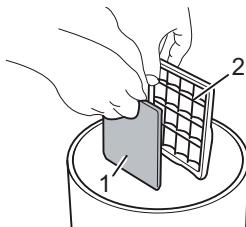


Fig. 25

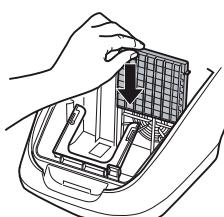


Fig. 26

1. Switch off the appliance and remove the dust filter bag as described under ▷Chapter 4.1, "Changing the dust filter bag", steps 1-4.
2. Remove the filter holder with the motor protection filter (Fig. 24).
3. Remove the motor protection filter (Fig. 25/1) from the filter holder (Fig. 25/2) over a dustbin.
4. Rinse filter holder and filter thoroughly by hand in clear running cold or hand-warm water.

ATTENTION:

The motor protection filter is washable, but it may not be cleaned in dishwashers or washing-machines. Do not use chemical cleansers to clean the filter. Then leave the motor protection filter to dry (approx. 24 hours at room temperature). Only put it back into the appliance when it is completely dry.

5. If the motor protection filter is damaged or deformed, replace it with a new one (▷Chapter 6.1, "Accessories and Spare Parts").
6. Insert the cleaned or new motor protection filter into the filter holder.
7. Firmly push the freshly equipped filter holder, correctly positioned, from above into its receptacle (Fig. 26).
8. Insert a fresh dust filter bag and close the dust compartment cover. The cover snaps shut.

4 Maintenance

4.4 Cleaning / changing the exhaust filter

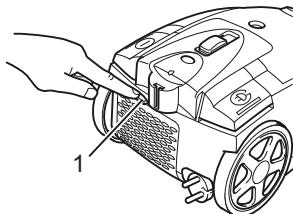


Fig. 27

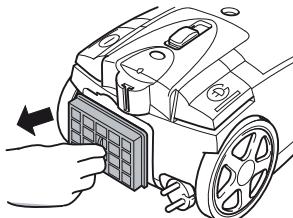


Fig. 28

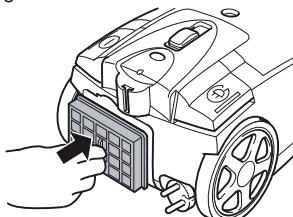


Fig. 29

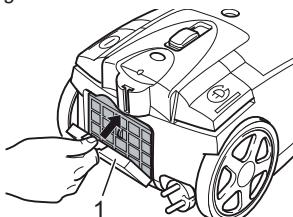


Fig. 30

4.5 Cleaning the housing

1. Switch the appliance off and observe the instructions under ▷Chapter 3.2, "Switching off and retracting the power cable".
2. Open the hygienic exhaust filter cover (Fig. 27/1). To do this, press the release button (Fig. 27/2) down and pull the hygienic exhaust filter cover back and out.
3. Remove the hygienic exhaust filter (Fig. 28).
4. Tap the dirt out of the hygienic exhaust filter over a dustbin for a rough cleaning.
5. Should this be insufficient, remove the dirt from the filter with a soft brush, e.g. the furniture brush supplied with the appliance.
6. If such dry cleaning is insufficient, thoroughly rinse the filter by hand in running clear cold or hand-warm water.

ATTENTION:

The filter is washable, but it may not be cleaned in dishwashers or washing-machines. Also, do not use detergents or brushes with hard bristles to clean the filters. Let the filter dry for approx 24 hours at room temperature after washing it. Only put it back in place when it is completely dry.

7. If the filter is damaged or deformed, replace it (ordering information ▷Chapter 6.1, "Accessories and Spare Parts").
8. Put the new / cleaned and completely dry exhaust filter back into its receptacle (Fig. 29).
9. Then put the hygienic exhaust filter cover (Fig. 30/1) back into place. First hook this in on the bottom side and then press it up and forwards until you hear and feel it click shut.

ATTENTION:

Clean the outside of the housing using a slightly damp cloth only. Do not use cleansing or scouring agents or alcohol, as these might damage the appliance.

5 Troubleshooting

Before sending the appliance to Royal Appliance Customer Service, use the following table to check if you can solve the problem yourself.



WARNING:

Never use a defective appliance! Always switch off the appliance and disconnect it from the mains before starting troubleshooting ▷ Chapter 3.2, "Switching off and retracting the power cable".

Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not run	The power cord is not plugged in.	Insert the plug into a mains socket and switch on the appliance, ▷ Chapter 3.1, "Vacuuming".
	The socket does not carry current.	Test the cylinder vacuum cleaner on another socket that you are sure is carrying current.
	Power cord is damaged.	Have the cord replaced by the Royal Appliance Customer Service, address ▷ Page 116, "International Service".
The vacuum cleaner stops suddenly	The overheating protection has tripped (possibly due to blocked suction channels, filters, or similar)	Switch the appliance off and pull the plug out of the socket. Eliminate the cause of overheating (e.g. blocked suction channels, filters, etc.). Wait for about 45 minutes. After the appliance has cooled off, you may switch it on again.
The results are unsatisfactory in spite of the appliance working correctly	The bypass vent (Fig. 1/2) is open.	Close the bypass vent (Fig. 1/2).
	The dust container is full.	Change the dust filter bag ▷ Chapter 4.1, "Changing the dust filter bag".
	Nozzle, telescopic tube or suction hose are blocked.	Remove the obstacle. If necessary, use a long wooden stick (e.g. a broomstick) to do this.
	The power setting does not suit the flooring.	Set the power to the setting suggested for the flooring, ▷ Chapter 3.1, "Vacuuming", step 5.
	The "carpet/hard floor" selector (Fig. 1/20) is in the wrong position for the particular type of floor.	Set the "carpet/hard floor" selector (Fig. 1/20) to the correct position for the type of floor, ▷ Chapter 3.1, "Vacuuming", step 6.
	The attached nozzle does not suit the flooring.	Fit the correct nozzle, ▷ Chapter 2.3, "Using other nozzles (accessories)".
	The filter is dirty.	Change/clean the respective filter, ▷ Chapter 4.3, "Cleaning / changing the motor protection filter" or ▷ Chapter 4.4, "Cleaning / changing the exhaust filter".
The appliance's noise is unusually loud	Sucked-in objects are obstructing the air stream.	Remove the objects. If necessary, use a long wooden stick (e.g. a broomstick) to do this.

NOTE:

If you cannot solve the problem following these instructions, contact our service hotline or the Royal Customer Service ▷ Page 116, "International Service".



6 Spare parts and disposal

6.1 Accessories and Spare Parts

Item number	Description	Contents
70 50 022	5+1 dust filter bag set	5 dust filter bags, 1 motor protection filter
70 50 002	Hygienic exhaust filter	1 piece
M203	Parquet brush	1 piece
M209	Turbo brush	1 piece
M219-1	Mini turbo brush	1 piece
M223	"Fello" pet hair turbo brush	1 piece

6.2 Sources

- You can order accessories and spare parts from:
You can get these from the following companies: ▷Page 116, "International Service"
- Further items are available from <http://www.dirtdevil.de>

6.3 Recommendation



We recommend: *Swirl® Y93 dust filter bags with MicroPor® filtration*

Swirl®, MicroPor® and "Y93" are registered trade marks of a company of the Melitta group and used with their permission.

6.4 Disposal



Dispose of the appliance in compliance with the environmental protection laws of your country. Electrical waste may not be disposed of together with domestic waste. Use local old-appliance collection points instead. The filters used are made from environment-friendly materials. You may dispose of them in your household waste.

7 Warranty

7.1 Warranty conditions

We offer a warranty of 24 months from the date of purchase for the appliances we sell.

Within this warranty period, we will remove all defects free of charge that are due to material or manufacturing faults, either by repair work or replacing the appliance or accessories, at our discretion (damage to accessory parts does not automatically lead to the entire appliance being replaced). The warranty does not cover damage due to improper use (operating with the wrong power type/voltage, connecting to unsuitable power sources, breakage, etc.), normal wear and defects that only insignificantly affect the value or the ability of the appliance to be used.

The warranty is made null and void if any work is carried out by a site not authorized by us or if spare parts other than Royal Appliance spare parts are used. Wear parts are not included in the warranty and are therefore at the customer's expense!

The warranty only comes into force if the purchase date is confirmed by a stamp and signature of the dealer on the warranty card or if a copy of the invoice is included with the appliance when it is sent in. Warranty work does not extend the warranty time nor does it constitute a claim for a new warranty!

7.2 Making a warranty claim

Send the appliance with emptied dust filter bag and a short description of the fault in block capitals. Write the comment "Regarding warranty" on the address label. Send it together with the warranty card or a copy of the invoice to the following address:



▷Page 116, "International Service"

Aperçu de votre Fello & Friend Bag

Merci beaucoup !

Nous vous remercions de l'achat du Fello & Friend Bag et vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser votre appareil !

Parties de l'appareil / Contenu de la livraison

- | | |
|--|--|
| 1 Poignée | 13 Encoche pour position parking |
| 2 Variateur mécanique de puissance | 14 Cordon d'alimentation avec fiche |
| 3 Brosse à meubles | 15 Grille du filtre de sortie d'air |
| 4 Suceur long | 16 Arrêt du manche télescopique |
| 5 Compartiment accessoires | 17 Manche télescopique |
| 6 Tuyau flexible d'aspiration | 18 Crochet de rangement |
| 7 Bouton de l'enrouleur | 19 Suceur universel |
| 8 Indicateur de remplissage du sac à poussière | 20 Commutateur « moquette / sols durs » |
| 9 Variateur de puissance d'aspiration | 21 Déverrouillage pour le couvercle du compartiment de poussière |
| 10 Interrupteur marche-arrêt | 22 Déverrouillage pour le tuyau flexible d'aspiration |
| 11 Trou de préhension | 23 Encoche de rangement |
| 12 Support de rangement | 24 Support du sac-à poussière avec sac-filtre à poussière (un autre est compris dans la livraison) |
- Accessoires en option :*
- turbobrosse (ill. 7/1)
 - brosse pour parquets (ill. 7/2)
 - mini-turbobrosse (ill. 8/1)
 - turbobrosse "Fello" pour poils d'animaux (ill. 8/2)

Caractéristiques techniques

Type d'appareil	:	Aspirateur-traineau
Modèle	:	Fello & Friend Bag (M7050-0, M7050-9)
Tension	:	220-240 V~, 50/60 Hz
Puissance	:	1800 W nom. - 2400 W max.
Sac-filtre à poussière	:	3,7 litres
Filtre	:	Filtre de protection du moteur, Filtre hygiénique de sortie d'air
Cordon d'alimentation avec fiche	:	longueur d'env. 5 m
Poids	:	env. 4,9 kg



Toutes modifications techniques ou de formes pour l'amélioration continue du produit sont réservées.

© Royal Appliance International GmbH

Sommaire

1 Consignes de sécurité.....	38
1.1 relatives à ce mode d'emploi	38
1.2 pour l'alimentation électrique.....	38
1.3 Remarques relatives aux enfants	39
1.4 Utilisation conforme	40
1.5 Appareils défectueux	40
2 Déballage et montage	41
2.1 Déballage	41
2.2 Montage.....	41
2.3 Utiliser les autres suceurs (accessoires).....	42
3 Emploi	43
3.1 Passer l'aspirateur	43
3.2 Arrêt et rangement du cordon d'alimentation.....	45
3.3 Transport et rangement	45
4 Entretien	46
4.1 Remplacement du sac-filtre à poussière	46
4.2 Vue d'ensemble des filtres.....	47
4.3 Remplacement/nettoyage du filtre de protection du moteur.....	47
4.4 Nettoyage/changement du filtre hygiénique de sortie d'air.....	48
4.5 Nettoyage du boîtier de l'appareil.....	48
5 Élimination des anomalies.....	49
6 Pièces de recharge et élimination	50
6.1 Liste des accessoires et des pièces de recharge	50
6.2 Fournisseurs.....	50
6.3 Recommandation d'achat	50
6.4 Élimination	50
7 Garantie	51
7.1 Conditions de garantie.....	51
7.2 En cas de garantie.....	51

FR

1 Consignes de sécurité

1.1 relatives à ce mode d'emploi



Veuillez lire attentivement et intégralement ce mode d'emploi avant de vous servir de l'appareil.

Conservez précieusement ce mode d'emploi. Remettez toujours le mode d'emploi à toute personne se servant de l'appareil.

Le non respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou des dommages irréversibles sur l'appareil.

Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant du non respect de ce mode d'emploi.

Les consignes importantes pour votre sécurité sont mises en relief. Respectez impérativement ces consignes afin d'éviter tout accident ou dommage de l'appareil :



Avertissement:

Attire votre attention sur des dangers immédiats pour votre santé et vous informe sur les risques de blessures possibles.



Attention:

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre objet.

Remarque:

Vous fournit des conseils et des informations.

1.2 pour l'alimentation électrique



■ L'appareil est alimenté par du courant électrique, entraînant ainsi des risques d'électrocution. Respectez par conséquent les points ci-dessous :

- Ne touchez jamais la prise avec des mains mouillées.
- Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la fiche. Ne tirez jamais sur le câble car il pourrait se rompre.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas plié, coincé, écrasé ou encore en contact direct avec une source de chaleur.
- Utilisez toujours une rallonge dont la consommation électrique correspond avec celle de l'appareil.
- Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide, et conservez-le à l'abri de la pluie.
- N'exploitez l'appareil que si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond bien à celle de votre prise. Une tension différente détruirait l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon est retiré de la prise avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil.

1 Consignes de sécurité

1.3 Remarques relatives aux enfants



- Ces appareils peuvent être utilisés par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes se caractérisant par des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances. Elles doivent cependant avoir été rendues attentives à une utilisation sûre de cet appareil et des dangers qu'impliquent son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage de l'appareil et les tâches de maintenance pouvant être effectuées par l'utilisateur de l'appareil ne doivent pas être exécutées par des enfants si ceux-ci ne sont pas sous surveillance. Les enfants ne doivent en particulier ne pas se mettre debout ou s'asseoir sur l'appareil.
- Pour des raisons de sécurité, le fabricant conseille instamment de ne pas laisser les enfants, indépendamment de leur âge, manipuler l'appareil. Les enfants, indépendamment de leur âge, ne peuvent définitivement pas percevoir ou comprendre les dangers qui résultent de l'emploi de cet appareil. Rangez l'appareil hors de portée des personnes répondant à ces critères.
- Ne jouez pas avec le matériel d'emballage : risque d'asphyxie.

FR

1 Consignes de sécurité

1.4 Utilisation conforme



Cet appareil convient exclusivement à un usage domestique. Toute utilisation à titre professionnelle est strictement interdite.

L'aspirateur doit uniquement servir à nettoyer des sols d'un degré de saleté normal, des moquettes et tapis, ainsi que des rideaux. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. **Cette interdiction concerne en particulier :**

- L'aspiration de :
 - personnes, animaux, plantes, en particulier de cheveux, de doigts et d'autres parties du corps ainsi que d'habits portés par des personnes est interdit. Ils peuvent être aspirés et entraîner des blessures graves.
 - de bouts de vêtements (par ex. lacets, écharpes, etc.). Ils peuvent être aspirés et entraîner des blessures.
 - eau ou autre liquide, en particulier les lessives humides de moquettes. Toute humidité à l'intérieur de l'appareil peut entraîner un court-circuit.
 - de la poussière de toner (par ex. des imprimantes laser, copieurs, etc.). Risque d'incendie et d'explosion.
 - cendres incandescentes, cigarettes ou allumettes non éteintes. Risque d'incendie.
 - objets pointus comme des bris de verre, des clous etc. Vous risquez sinon d'endommager l'appareil.
 - de gravats de chantier, de plâtre, de ciment, de fines poussières de perçage, de produits de maquillage, etc. Cela peut endommager l'appareil.
- l'utilisation à proximité d'explosifs ou de matières très inflammables. Risque d'incendie et d'explosion.
- Utilisation à l'extérieur. La pluie et la saleté peuvent endommager l'appareil.
- l'introduction des objets dans les ouvertures de l'appareil. Il surchaufferait.

1.5 Appareils défectueux



■ N'utilisez jamais un appareil défectueux ou ayant un cordon d'alimentation abîmé. Si le cordon de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou toute personne ayant des compétences similaires, ceci afin d'éviter tout danger.

■ Faites réparer l'appareil par un magasin spécialisé ou par votre SAV Royal. Adresse ▷Page 51, „Garantie“.

2 Déballage et montage

2.1 Déballage

1. Déballez l'appareil et tous les accessoires.
2. Vérifier si le contenu est bien complet. Informations relatives au contenu de la livraison ▷Page 36, „Aperçu de votre Fello & Friend Bag“.

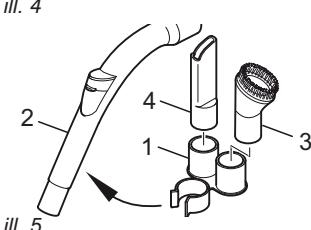
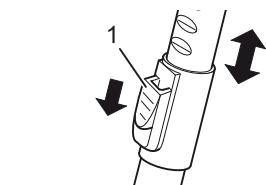
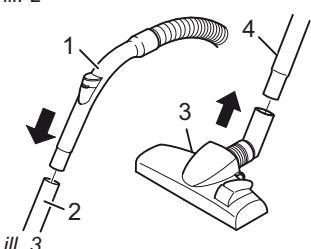
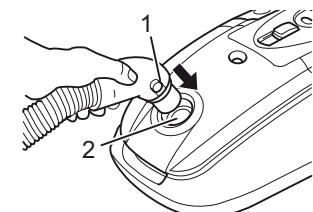
ATTENTION:

Transportez et expédez l'appareil uniquement dans son emballage d'origine afin d'éviter tout dommage. Pour ce faire, conservez précieusement l'emballage. Jetez l'emballage dont vous n'avez plus besoin conformément aux réglementations nationales et locales en vigueur.

REMARQUE:

Si vous constatez des défauts ou des dommages dus au transport, contactez immédiatement votre revendeur.

2.2 Montage



AVERTISSEMENT:

Montez l'appareil seulement quand la fiche est retirée de la prise. Sinon, ce dernier pourrait se mettre en marche accidentellement.

1. Emboîtez l'extrémité du flexible d'aspiration (ill. 2/1) dans l'ouverture de réception (ill. 2/2) de l'aspirateur jusqu'à entendre un déclic.
2. Emboîtez la poignée (ill. 3/1) dans l'extrémité supérieure du tube télescopique (ill. 3/2).
3. Emboîtez le suceur universel (ill. 3/3) dans l'extrémité supérieure du tube télescopique (ill. 3/4).

REMARQUE:

Il peut être nécessaire d'appuyer un peu plus fort.

4. Réglez la longueur du tube télescopique. Pour ce faire, appuyez sur l'arrêt du tube télescopique (ill. 4/1) vers le bas. Tirez ensuite le tube télescopique au niveau de la poignée (ill. 3/1) jusqu'à atteindre la longueur souhaitée. Pour procéder au verrouillage, relâchez l'arrêt du tube télescopique alors que vous le tirez. Vous entendez alors un déclic.
5. Fixez le compartiment accessoires (ill. 5/1) sur la poignée (ill. 5/2). Ensuite, poussez la brosse à meubles (ill. 5/3) et le suceur long (ill. 5/4) sur les dispositifs de positionnement.

REMARQUE:

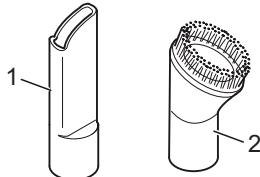
Si nécessaire, vous pouvez fixez également le compartiment accessoires sur le manche télescopique.

Votre aspirateur est maintenant prêt à l'emploi.

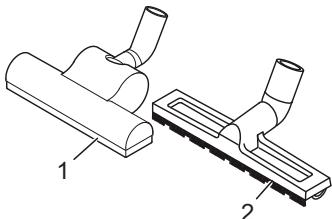
FR

2 Déballage et montage

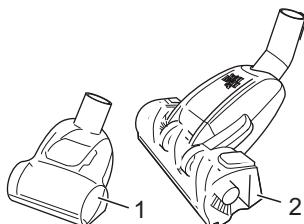
2.3 Utiliser les autres suceurs (accessoires)



ill. 6



ill. 7



ill. 8

En plus du suceur universel déjà monté, d'autres accessoires fournis vous permettent d'élargir le champ fonctionnel de votre aspirateur.

■ Le suceur long et le suceur à coussins sont fournis comme **accessoires**. Lorsque vous ne les utilisez pas, vous pouvez les ranger dans le compartiment accessoires (ill. 5/1).

- **Suceur long (ill. 6/1)**

Utilisez-le pour aspirer la poussière aux endroits difficilement accessibles.

- **Brosse à meubles (ill. 6/2)**

Utilisez celle-ci pour aspirer des surfaces fragiles (comme par ex. les armoires et les tables).

■ **En option** (soit en fonction du modèle et du type d'appareil fourni à la livraison) les accessoires suivants peuvent être obtenus :

- **Une turbobrosse (ill. 7/1)**

sert au nettoyage de revêtements de sols *peu sensibles* comme des tapis, des tapis d'escaliers, des moquettes ou des revêtements similaires.

- **Une brosse pour parquets (ill. 7/2)**

est équipée de longs poils et convient parfaitement aux surfaces fragiles (comme par ex. les parquets ou les sols stratifiés).

- **Une mini-turbobrosse (ill. 8/1)**

sert au nettoyage de revêtements de sols *peu sensibles* comme des objets rembourrés, des tapis d'escaliers, des moquettes ou des revêtements similaires.

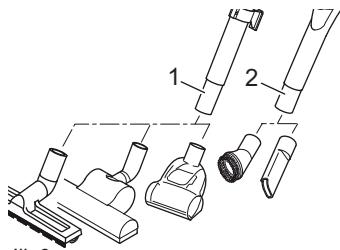
- **Une turbobrosse "Fello" pour poils d'animaux (ill. 8/2)**

sert au nettoyage de revêtements de sols *peu sensibles* comme des objets rembourrés, des tapis d'escaliers, des moquettes ou des revêtements similaires.

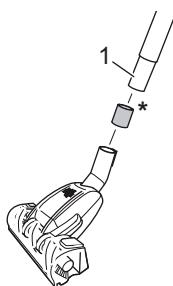
ATTENTION:

Notre (mini)-turbobrosse **sert exclusivement au nettoyage de revêtements de sols peu sensibles**. Ne nettoyez jamais avec la (mini)-turbobrosse des revêtements de sols ou des objets que vous hésitez à nettoyer avec une brosse conventionnelle. Ne nettoyez par conséquent jamais des revêtements de sols sensibles ou même polis avec la (mini)-turbobrosse. Renoncez pour la même raison à nettoyer avec la (mini)-turbobrosse des meubles, des tapis délicats, des objets rembourrés, des housses ou tout type de textile avec une structure sensible. Ceux-ci pourraient être endommagés. N'utilisez pas la (mini)-turbobrosse en cas de doutes. Veuillez dans tous les cas observer les consignes de nettoyage et d'entretien de chaque fabricant.

3 Emploi



III. 9



III. 10

AVERTISSEMENT:

Ne montez les suceurs et les brosses que lorsque la fiche est retirée de la prise. L'appareil pourrait sinon se mettre accidentellement en marche.

Pour monter les brosses et les buses, procédez comme suit :

1. Éteignez l'appareil et retirez la fiche de la prise.
2. Retirez la brosse ou le suceur du tube télescopique.
3. Emboîtez le suceur ou la brosse choisis à l'extrême inférieure du tube télescopique (ill. 9/1) ou, si nécessaire, directement sur la poignée (ill. 9/2).

REMARQUE:

Au cas où vous souhaitez utiliser la turbobrosse "Fello" pour poils d'animaux, vous devez auparavant fixer au tube télescopique (ill. 10/1) l'élément de réduction fourni à la livraison (ill. 10/*). Ce point est expliqué en détail dans la feuille annexée se rapportant à la turbobrosse "Fello" pour poils d'animaux.

ATTENTION:

Si vous utilisez l'aspirateur sans suceur ou brosse, vous risquez d'aspirer accidentellement des objets.

4. Remettez les suceurs non utilisés si possible dans le compartiment à accessoires. Conservez soigneusement les autres suceurs et brosses et maintenez-les hors de portée des enfants.

3.1 Passer l'aspirateur

AVERTISSEMENT:

Avant tout emploi, vérifiez l'aspirateur et le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais un appareil qui est endommagé. Risque de blessures.

ATTENTION:

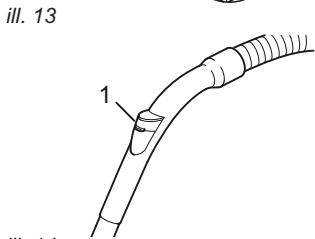
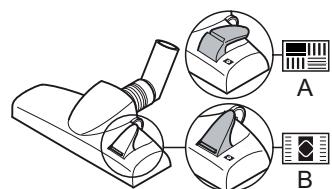
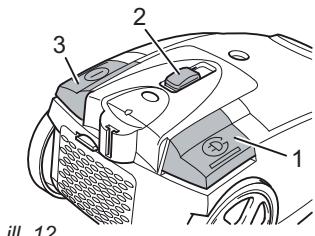
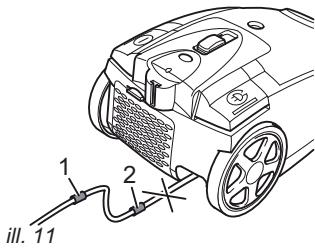
N'utilisez l'aspirateur que lorsque tous les filtres sont intacts, secs et bien insérés. Assurez-vous qu'aucune ouverture n'est bouchée. Autrement, vous risquez d'endommager l'aspirateur.

REMARQUE:

Votre aspirateur est équipé d'une protection anti-surchauffe. Il s'arrête automatiquement lorsqu'il est surchauffé. Dans ce cas, éteignez l'aspirateur et débranchez-le. Recherchez la cause de la surchauffe. Attendez environ 45 minutes. Une fois l'aspirateur refroidi, vous pouvez le remettre en marche.

FR

3 Emploi



1. Emboîtez le suceur voulu, ▷Chapitre 2.2, „Montage“ ou ▷Chapitre 2.3, „Utiliser les autres suceurs (accessoires)“.
2. Tirez le cordon du connecteur jusqu'à voir la marque jaune (ill. 11/1).

AVERTISSEMENT:

Si la marque rouge (ill. 11/2) est visible, rentrez à nouveau le cordon à l'aide du bouton de l'enrouleur (ill. 12/3) jusqu'à la marque jaune. Dans le cas contraire, le cordon peut se rompre. Ceci peut entraîner une électrocution.

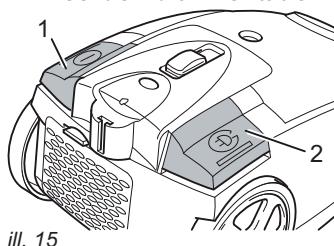
3. Appuyez le bouton marche-arrêt (ill. 12/3) afin de mettre l'aspirateur en marche.
4. Réglez la puissance d'aspiration à l'aide du variateur de puissance (ill. 12/2).
5. Réglez le commutateur « moquettes / sols durs » (ill. 13) suivant le revêtement du sol :
 - **Sols durs (ill. 13/A)**
sols stratifiés, carrelage, lino, etc.
 - **Moquettes et tapis (ill. 13/B)**
moquettes et tapis à longs et courts poils, tapis d'es-calier, etc.
6. Pour passer l'aspirateur, tirez-le derrière vous comme un traîneau. Respectez les recommandations du fabri-cant relatives au revêtement dessous.

REMARQUE:

En vous servant du variateur mécanique de puissance (ill. 14/1), vous pouvez réduire rapidement la puissance d'aspiration lorsqu'une puissance d'aspiration inférieure est requise, par exemple pour relâcher les objets que vous avez aspirés.

3 Emploi

3.2 Arrêt et rangement du cordon d'alimentation



ill. 15

1. Éteignez l'aspirateur grâce au bouton marche-arrêt (ill. 15/1), puis débranchez-le.

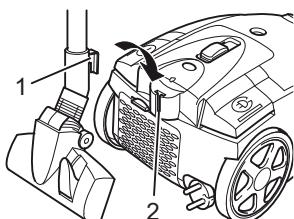
2. Gardez la fiche en main.

AVERTISSEMENT:

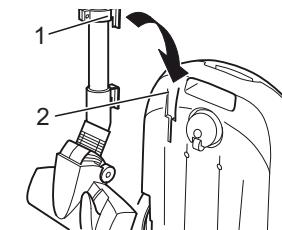
En s'enroulant, le cordon d'alimentation peut faire trébucher des personnes ou arracher des objets.

3. Appuyez sur le bouton de l'enrouleur (ill. 15/2), pour ranger le cordon d'alimentation.

3.3 Transport et rangement



ill. 16



ill. 17

- Pour transporter l'aspirateur, vous pouvez le soulever au niveau de la poignée de transport (ill. 1/11).

- Pour le rangement, ou pendant les pauses, vous pouvez accrocher le crochet de rangement (ill. 16/1) en position de stationnement (ill. 16/2).

AVERTISSEMENT:

Si vous quittez le lieu de travail, éteignez l'appareil et respectez les consignes énoncées sous ▷ Chapitre 3.2, „Arrêt et rangement du cordon d'alimentation“.

- Pour la conservation, vous pouvez accrocher l'encoche de rangement (ill. 17/1) au support de rangement (ill. 17/2) sous l'aspirateur.

ATTENTION:

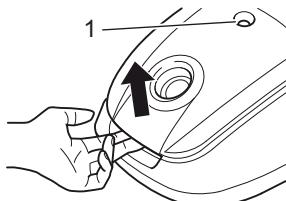
Ne rangez ou ne posez jamais l'appareil à proximité directe d'une source de chaleur (par ex. chauffage, four). Évitez de l'exposer aux rayons du soleil. La chaleur peut endommager l'appareil.

- Si vous rangez l'appareil pour une période prolongée, retirez les sac-filtres à poussière et mettez-les au rebut de manière appropriée. En outre, nettoyez les filtres.

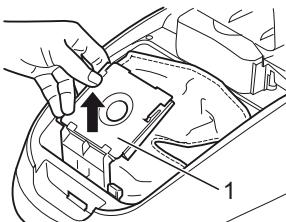
- Rangez l'appareil dans un environnement frais et sec.

4 Entretien

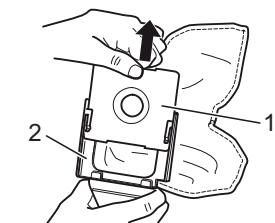
4.1 Remplacement du sac-filtre à poussière



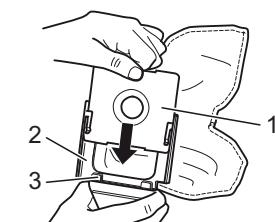
III. 18



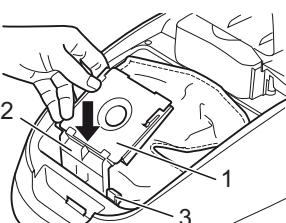
III. 19



III. 20



III. 21



III. 22

■ Remplacez le sac-filtre à poussière au plus tard lorsque l'indicateur de remplissage du sac à poussière (ill. 18/1) est sur « rouge » ou lorsque l'efficacité de l'aspirateur diminue.

ATTENTION:

Avant de remplacer le sac-filtre à poussière, éteignez l'appareil et respectez les consignes énoncées sous *>Chapitre 3.2, „Arrêt et rangement du cordon d'alimentation“*. Vous évitez ainsi que la poussière n'endommage l'appareil.

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à poussière tout d'abord en le déverrouillant, puis en le relevant (ill. 18).
2. Relevez le couvercle du compartiment à poussière jusqu'à entendre un "clic" et que le couvercle reste ouvert de lui-même.
3. Retirez vers le haut le support du sac à poussière avec le sac-filtre à poussière (ill. 19/1) (ill. 19).
4. Enlevez les résidus de poussière se trouvant éventuellement dans le compartiment à poussière.
5. Profitez de cette occasion pour remplacer / nettoyer le filtre de protection du moteur (*>Chapitre 4.3, „Remplacement/nettoyage du filtre de protection du moteur“*).
6. Retirez le sac-filtre à poussière (ill. 20/1) du support du sac à poussière (ill. 20/2).

REMARQUE:

Le sac-filtre à poussière peut être mis à la poubelle s'il ne contient pas de produits qui ne peuvent pas être jetés dans les ordures ménagères.

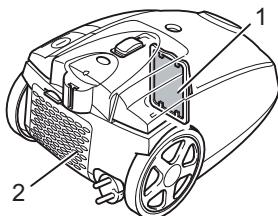
7. Glissez un nouveau sac-filtre à poussière (ill. 21/1), comme indiqué sur l'illustration, dans le support du sac à poussière (ill. 21/2) jusqu'à ce qu'il bute sur les angles inférieurs du logement (ill. 21/3) du support du sac à poussière.
8. Remettez à nouveau à sa place le support du sac à poussière (ill. 22/1). Glissez le guidage du support du sac à poussière (ill. 22/2) dans le rail prévu à cet effet jusqu'à ce que le verrouillage du couvercle du bac à poussière (ill. 22/3) se referme.
9. Refermez le couvercle du compartiment à poussière. Vous entendrez un "clic" lorsqu'il s'emboîte.

REMARQUE:

Le couvercle du compartiment à poussière ne peut être fermé que si un sac-filtre à poussière a préalablement été mis en place.

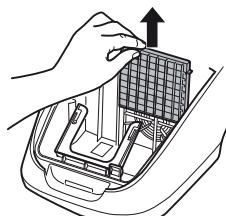
4 Entretien

4.2 Vue d'ensemble des filtres

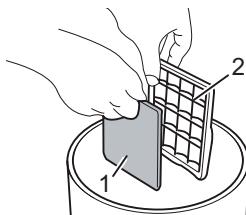


III. 23

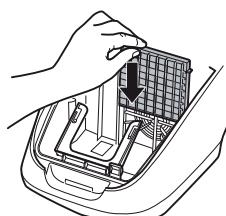
4.3 Remplacement/nettoyage du filtre de protection du moteur



III. 24



III. 25



III. 26

Votre aspirateur est équipé des 2 filtres suivants :

■ Un filtre de protection du moteur (ill. 23/1)

Il empêche les particules grossières d'endommager le moteur lorsque le sac-filtre à poussière est défectueux.

- *Nettoyage : lors de chaque changement de sac-filtre à poussière, mais au plus tard tous les 3 mois*
- *Remplacement : après l'ouverture d'un nouveau paquet de sacs-filtres à poussière, car ce sachet contient un nouveau filtre de protection du moteur, mais au plus tard tous les 6 mois (▷ Chapitre 4.3, „Remplacement/nettoyage du filtre de protection du moteur“)*

■ Un filtre hygiénique de sortie d'air (ill. 23/2)

Il filtre les plus fines des particules présentes dans l'air rejeté.

- *Nettoyage : lors de chaque changement de sac-filtre à poussière, mais au plus tard tous les 6 mois*
- *Remplacement : uniquement en cas de très fortes saillies ou de défauts (▷ Chapitre 4.4, „Nettoyage/changement du filtre hygiénique de sortie d'air“)*

1. Arrêtez l'appareil et retirez le sac-filtre à poussière, comme décrit aux ▷ Chapitre 4.1, „Remplacement du sac-filtre à poussière“ étapes 1-4.
2. Retirez le porte-filtre avec le filtre de protection du moteur (ill. 24).
3. Séparez le filtre de protection du moteur (ill. 25/1) du porte-filtre (ill. 25/2) au dessus d'une poubelle.
4. Rincez à fond et à la main le porte-filtre et le filtre au moyen d'eau courante froide ou tiède.

ATTENTION:

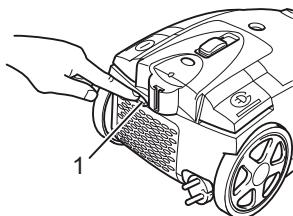
Le filtre de protection du moteur est lavable mais ne peut cependant pas être lavé dans un lave-vaisselle ou une machine à laver. N'utilisez en outre aucun produit de nettoyage pour le nettoyer. Faites ensuite sécher le filtre de protection du moteur (durant environ 24 heures à température ambiante). Remettez-le en place uniquement une fois qu'il est bien sec.

5. Si le filtre de protection du moteur était endommagé ou déformé, remplacez-le par un nouvel élément (▷ Chapitre 6.1, „Liste des accessoires et des pièces de rechange“).
6. Placez le filtre de protection du moteur nettoyé / neuf dans le porte-filtre.
7. Poussez énergiquement le porte-filtre équipé d'un filtre neuf / nettoyé à partir du haut pour qu'il se mette correctement en place dans son logement (ill. 26).
8. Placez un sac-filtre à poussière puis fermez le couvercle du compartiment à poussière. Vous entendrez un "clic" lorsque le couvercle se referme.

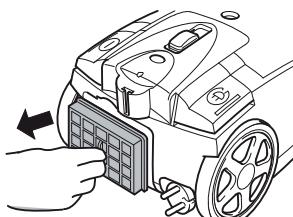
FR

4 Entretien

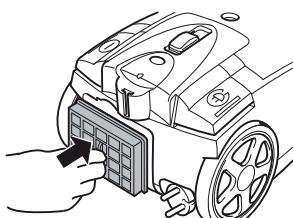
4.4 Nettoyage/change- ment du filtre hygié- nique de sortie d'air



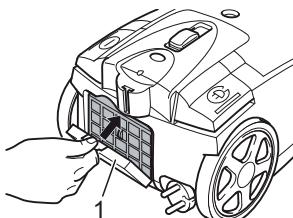
III. 27



III. 28



III. 29



III. 30

- Éteignez l'appareil et respectez les consignes énoncées sous ▷ Chapitre 3.2, „Arrêt et rangement du cordon d'alimentation“.
- Ouvrez le couvercle du filtre hygiénique de sortie d'air (ill. 27/1). Pour cela, poussez le déverrouillage (ill. 27/2) vers le bas, puis retirez vers l'arrière le couvercle du filtre hygiénique de sortie d'air.
- Retirez le filtre hygiénique de sortie d'air (ill. 28).
- Pour un nettoyage sommaire, tapotez légèrement le filtre hygiénique de sortie d'air au-dessus d'une poubelle.
- Si cela ne devait pas suffire, retirez les salissures avec une brosse souple et sèche, par exemple avec la brosse pour meubles fournie à la livraison.
- Si un nettoyage à sec devait ne pas suffire, rincez à fond le filtre à la main au moyen d'eau courante froide ou tiède.

ATTENTION:

Le filtre est lavable mais ne peut cependant pas être lavé dans un lave-vaisselle ou une machine à laver. N'utilisez en outre aucun produit de nettoyage ou brosse à poils durs. Après le nettoyage, faites sécher le filtre durant env. 24 heures à température ambiante. Remettez-le en place uniquement une fois qu'il est bien sec.

- Si le filtre était endommagé ou déformé, remplacez-le par un nouvel élément (informations de commande ▷ Chapitre 6.1, „Liste des accessoires et des pièces de recharge“).
- Remettez le filtre de sortie d'air nettoyé / neuf et complètement sec dans sa console (ill. 29).
- Remettez ensuite le couvercle du filtre hygiénique de sortie d'air (ill. 30/1). Pour ce faire, accrochez d'abord celui-ci en bas, puis poussez-le ensuite en haut vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'emboîte nettement et de façon audible.

4.5 Nettoyage du boîtier de l'appareil

ATTENTION:

Nettoyez le boîtier de l'aspirateur uniquement avec un chiffon légèrement humide. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage, des détergents ou de l'alcool, car cela pourrait endommager le boîtier.

5 Élimination des anomalies

Avant d'envoyer l'appareil au service après-vente de Royal Appliance, veuillez vérifier, en vous aidant du tableau ci-dessous, si vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'anomalie.

AVERTISSEMENT:

N'utilisez jamais un appareil défectueux ! Avant de rechercher la cause de l'anomalie, arrêtez l'appareil et débranchez-le ▷ Chapitre 3.2, „Arrêt et rangement du cordon d'alimentation“.

Problème	Cause possible	Solutions proposées
L'appareil de fonctionne pas	La fiche n'est pas branchée dans la prise.	Branchez la fiche dans une prise, puis mettez l'appareil en marche, ▷ Chapitre 3.1, „Passer l'aspirateur“.
	Il n'y pas de courant à la prise.	Essayez de brancher l'aspirateur à une autre prise après vous être assuré qu'elle fonctionne.
	Le cordon d'alimentation est endommagé.	Faites remplacer le cordon par le service après-vente de Royal Appliance, adresse ▷ Page 116, „International Service“.
L'appareil cesse soudain d'aspirer	La protection contre les surchauffes s'est déclenchée (certainement à cause d'une obturation des canaux d'aspiration ou pour une raison semblable)	Éteignez l'appareil et débranchez-le. Éliminez la cause de surchauffe (par exemple à cause d'une obturbation des canaux d'aspiration ou pour une raison semblable). Attendez env. 45 minutes. Une fois l'appareil refroidi, vous pouvez le remettre en marche.
Le résultat de l'aspiration n'est pas satisfaisant malgré un fonctionnement correct	Le variateur mécanique de puissance (ill. 1/2) est ouvert.	Refermez le variateur mécanique de puissance (ill. 1/2).
	Le sac-filtre à poussière est trop plein.	Remplacez le sac-filtre à poussière ▷ Chapitre 4.1, „Remplacement du sac-filtre à poussière“.
	Le suceur, le manche télescopique ou le flexible sont bouchés.	Débouchez-les. Si nécessaire, utilisez à cet effet un long morceau de bois (par ex. un manche à balai).
	La puissance d'aspiration réglée ne convient pas au revêtement de sol.	Adaptez la puissance d'aspiration au revêtement de sol, ▷ Chapitre 3.1, „Passer l'aspirateur“, étape 5.
	Le commutateur « tapis et moquettes / sols durs » (ill. 1/20) n'est pas sur la position qui convient au revêtement de sol.	Adaptez la position du commutateur « tapis et moquettes / sols durs » (ill. 1/20) au revêtement de sol, ▷ Chapitre 3.1, „Passer l'aspirateur“, étape 6.
	Le suceur ou la brosse mis en place ne convient pas au revêtement de sol.	Emboîtez le suceur ou la brosse corrects, ▷ Chapitre 2.3, „Utiliser les autres suceurs (accessoires)“.
	Un filtre est sale.	Remplacez / nettoyez le filtre correspondant, ▷ Chapitre 4.3, „Remplacement/nettoyage du filtre de protection du moteur“ et/ou ▷ Chapitre 4.4, „Nettoyage/changement du filtre hygiénique de sortie d'air“.
L'appareil est très bruyant	Un élément aspiré entrave la circulation de l'air.	Retirez cet élément. Si nécessaire, utilisez à cet effet un long morceau de bois (par ex. un manche à balai).

REMARQUE:

Prenez contact avec notre assistance par téléphone ou le service à la clientèle Royal si vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'anomalie au moyen de ce tableau ▷ Page 116, „International Service“.

FR

6 Pièces de rechange et élimination

6.1 Liste des accessoires et des pièces de rechange

No. d'art.	Description	Contenu
70 50 022	5+1 Ensemble de sac-filtres à poussière	5 sacs-filtres à poussière, 1 filtre de protection du moteur
70 50 002	Filtre hygiénique de sortie d'air	1 pièce
M203	Brosse pour parquets	1 pièce
M209	Turbobrosse	1 pièce
M219-1	Mini-turbobrosse	1 pièce
M223	Une turbobrosse "Fello" pour poils d'animaux	1 pièce

6.2 Fournisseurs

- Vous pouvez commander ultérieurement les pièces détachées et les accessoires. Ceux-ci peuvent être obtenus chez : ▷Page 116, „International Service“
- D'autres articles peuvent être obtenus dans le commerce sous <http://www.dirtdevil.de>

6.3 Recommandation d'achat



Nous vous recommandons de commander ultérieurement :
Swirl® Y93 Sacs-filtres à poussière avec MicroPor® Filtration

Swirl®, MicroPor® et "Y93" sont des marques déposées d'une entreprise du groupe Melitta et sont utilisées avec l'autorisation de ce dernier..

6.4 Élimination



Éliminez l'appareil en tenant compte des réglementations nationales en vigueur en matière de protection de l'environnement. Les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Utilisez donc les emplacements locaux servant à la restitution d'appareils usagés. Les filtres utilisés sont composés de matériaux ne nuisant pas à l'environnement. Les filtres peuvent donc être jetés avec les déchets ménagers.

7 Garantie

7.1 Conditions de garantie

Nous assurons une garantie de 24 mois sur votre appareil à compter de la date d'achat.

Pendant la garantie, nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer l'appareil ou l'accessoire gratuitement (des accessoires endommagés n'impliquent pas forcément le remplacement de l'appareil) afin de remédier à tout défaut lié au matériel ou à la fabrication. Tout dommage résultant d'une utilisation non conforme (emploi d'une tension ou d'un courant erroné, branchement à une prise non adaptée ou lorsque l'appareil est cassé) est exclu de la garantie, de même que l'usure et les défauts liés à l'usage normal de l'appareil n'influençant pas le bon fonctionnement de l'appareil.

Dans le cas de l'intervention d'une personne ou d'un service non habilité ou en cas d'utilisation de pièces détachées ne provenant pas de Royal Appliance, les droits de garantie deviennent caducs. Les pièces d'usure sont exclues de la garantie et leur remplacement est payant !

La garantie s'applique uniquement lorsque la date d'achat et le tampon du revendeur confirmé par sa signature sont portés sur le bon de garantie ou sur présentation du bon d'achat. Les services de garantie n'impliquent en aucune façon ni le prolongement de la durée de garantie ni des droits à une nouvelle garantie !

7.2 En cas de garantie

Expédiez l'appareil en ayant pris soin de vider les sac-filtres à poussière et en indiquant brièvement et en majuscule, les symptômes de l'anomalie. Envoyez le tout par courrier recommandé avec la mention "Zur Garantie" ("Pour la garantie"). N'oubliez pas d'y joindre le bon de garantie ainsi qu'une copie du ticket de caisse ou de la facture à l'adresse suivante :



▷Page 116, „International Service“

FR

DE

Royal Appliance International GmbH
Abt. Kundenservice
Jagenerbergstraße 19
41468 Neuss
DEUTSCHLAND
Tel.: +49 (0) 180 - 501 50 50*
Tel. Ersatzteile: +49 (0) 1805 15 85 08*
Fax: +49 (0) 2131 - 60 90 60 95
www.dirtdevil.de
info@dirtdevil.de
Ersatzteile: Ersatzteilshop@dirtdevil.de

*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz
(deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

AT

Zmugg Elektronik Service
und Vertriebges. M.b.H.
Fabriksgasse 27
8020 Graz
ÖSTERREICH
Tel. +43 - 316 - 77 21 20
Fax +43 - 316 - 77 21 20 10
Tel. Ersatzteile: +43 - 316 - 77 21 20 14
Fax Ersatzteile: +43 - 316 - 77 21 20 15
zmuggelektronik@utanet.at

BE

Z.E.S. Goes B.V.
T.a.v. afd. Service
Pearyweg 1
4462 GT Goes
NEDERLAND
Tel: +31 - 113 - 24 07 00
Fax: +31 - 113 - 24 07 50
dirtdevil@zesgoes.nl

CH

Bluepoint-Service SAGL
Via Cantonale 14
6917 Barbengo
SWITZERLAND
Tel. +41 (0)91 980 49 73
E-Mail: info@bluepoint-service.ch
www.bluepoint-service.ch

CZ

Le Cygne electronic service spol. s r.o.
Jablonnecká 722/8
190 00 Praha 9
ČESKÁ REPUBLIKA
Tel: +420 - 28 68 83 940
Fax: +420 - 28 68 85 064
servis@lce.cz

ES

Royal Appliance Espana, SL
Royal, Dirt Devil, Stellar
C/Cronos, Nº 20 , Portal 2 ,3º 13
28037 Madrid
ESPAÑA
Tel: +34 - 902 - 43 06 63

FR

OPM France Nant'Est entreprise
33 rue du bois Briand
44316 Nantes cdx 3
FRANCE
Tel. +33 - 2 - 40 49 64 25
Fax +33 - 2 - 40 93 96 22
www.opm-france.com

HR

TD "MEDJIMURKA" D.D.
Trg Republike 6
40000 Čakovec
HRVATSKA
Tel.: +385 - 40 - 31 27 60
Fax: +385 - 40 - 32 86 61

HU

Aspico Kft.
Puskás Tivadar út.4.
9027 Győr
MAGYARORSZÁG
Tel.: +36 - 96 - 51 12 91
szerviz@aspico.hu

IT

Smart s.r.l.
Via Tintoretto, 12
21012, Cassano Magnago, (VA)
ITALIA
Assistenza Tecnica: 199 24 44 24
Orari: 9:00 - 13:00h / 14:00 - 18:00h
Fax: +39 0331 181 21 37
info-dirtdevil@smartsrl.net

NL

Z.E.S. Goes B.V.
T.a.v. afd. Service
Pearyweg 1
4462 GT Goes
NEDERLAND
Tel: +31 - 113 - 24 07 00
Fax: +31 - 113 - 24 07 50
dirtdevil@zesgoes.nl

PL

Obsługa Gwarancyjna i Serwisowa
QUADRA-NET Sp. z o.o.
61-888 Poznań, ul. Składowa 5
infolinia: 66 444 88 00

Dystrybutor i Gwarant
DSV Sp. z o.o. S.K.A. Gdynia,
Plac Kaszubski 8

SI

Strojinc Ciril s.p.
Koseskega ul. 1a
1000 Ljubljana
SLOVENIJA
Tel: +386 -1- 42 28 489

SK

Aspico Slovakia s.r.o.
Kracanska 40/104
92901 Dunajská Streda
SLOVAKIA
Tel: +421 - 31 - 55 11 815

DE NUR GÜLTIG MIT RECHNUNGSKOPIE!

GB VALID ONLY INCLUDING A COPY OF THE PURCHASE SLIP!

FR VALABLE UNIQUEMENT AVEC UNE COPIE DE LA FACTURE!

NL ALLEEN GELDIG MET KOPIE VAN DE REKENING!

ES ¡VÁLIDO SÓLO CON COPIA DE FACTURA!

IT VALIDO SOLO SE CORREDATO DA UNA COPIA DELLA FATTURA!

TR SADECE FATURA SURETİ İLE GEÇERLİDİR!



Royal

fello
& friend BAG

Garantiekarte • Warranty Card • Card de garantie • Garantiekaart

Certificado de garantía • Tagliando di garanzia • Garanti Kartı

Name • Name • Nom • Naam • Nombres y apellidos • Nome • İsim

Straße und Hausnummer • Street and house number • Rue et numéro de maison • Straat en huisnummer • Calle y número • Via e numero civico • Sokak ve ev no

PLZ und Ort • Zip code and town • Numéro postal et lieu • Postcode en plaats • C.P. y ciudad • CAP e località • Posta kodu ve yer

E-Mail • email • Courriel • E-mail • Correo electrónico • e-mail • E-Posta

Telefon mit Vorwahl • Phone number with area code • Téléphone avec indicatif • Telefoon met kengetal • Teléfono con prefijo • Telefono con prefisso • Şehirlerası kodla telefon

**Fehlerbeschreibung • Description of the malfunction • Description du problème
Omschrijving van de fout • Descripción del fallo • Descrizione del difetto • Hata tanımı:**

Bitte diesen Abschnitt ausschneiden und dem Gerät beilegen. • Please detach this part and send it in with the appliance.

Veuillez détacher cette partie et la joindre à l'appareil. • Dit deel a.u.b. uitknippen en bij het apparaat leggen.

Por favor, recorte este resguardo y añadélo al aparato. • Per cortesia ritagliare questa sezione e allegarla all'apparecchio.

Lütfen bu bölümü kesin ve cihazın yanına ekleyin.





Royal Appliance International GmbH
Jägerbergstraße 19
41468 Neuss
Germany

info@dirtdevil.de
www.dirtdevil.de

☎ +49 (0) 1805 - 10 90 19*
📠 +49 (0) 2131 - 60 90 60 95

DE

* 0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz, deutscher Mobilfunkhochstpreis 0,42 €/Minute;
Die Gebühren für Telefonate aus dem Ausland (also außerhalb von Deutschland) richten sich nach den Preisen der jeweiligen ausländischen Anbieter und der jeweils aktuellen Tarife.

GB

* € 0.14 per minute from German landlines, maximum German mobile phone tariff € 0.42 per minute.
The cost of calls from abroad—outside Germany—depend upon the current prices of the respective foreign telephone company.

FR

*0,14 € par minute depuis le réseau fixe allemand, 0,42 € par minute au maximum depuis le réseau mobile allemand;
Les coûts des appels depuis l'étranger (donc hors de l'Allemagne) dépendent des prix fixés par les opérateurs étrangers et des tarifs actuellement en vigueur.

NL

* 0,14 €/minuut vanuit het Duitse vaste telefoonnet, vanuit het Duitse mobiele netwerk max. 0,42 €/minuut;
De kosten voor telefoongesprekken vanuit het buitenland (dus buiten Duitsland) richten zich naar de prijzen van de betreffende buitenlandse aanbieders en de betreffende actuele tarieven.

ES

* 0,14 €/minuto desde la red fija alemana, precio máximo alemán para telefonía móvil 0,42 €/minuto;
Las tasas para las llamadas telefónicas desde el extranjero (fuera de Alemania) se orientan a los precios de cada servidor extranjero y a las correspondientes tarifas actuales.

IT

* 0,14 €/minuto da rete fissa tedesca, prezzo massimo per la telefonia mobile tedesca 0,42 €/minuto;
Le tariffe delle chiamate dall'estero (ovvero da fuori Germania) dipendono dai prezzi degli operatori telefonici stranieri e dalle tariffe di volta in volta in vigore.

TR

* Almanya'da sabit hatlardan 0,14 €/dakika; Alman mobil telefon azami fiyatı 0,42 €/dakika;
Yurtdışından (yani Almanya dışından) yapılan aramaların ücretleri ilgili yurtdışı operatörün fiyatlarına ve her defasında güncel tarifelerine göre belirlenir.